



2023 South Australia  
**Chinese Language Teachers'**  
**Annual Conference**

---

2023南澳大利亚中文教师年会



不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.

8:00 A.M.-5:00 P.M, Saturday, 2 Sep 2023

Sir Hans Heysen Building (HH)  
University of South Australia, City West Campus  
61-68 North Terrace, Adelaide SA 5000

© 2022-2023 CLTASA Committee



# Table of Contents

- Welcome Message.....• 1-5
- CLTASA Committee and Sub-committee.....• 6
- Key Contacts.....• 7
- Conference Schedule.....• 8-9
- Keynote Speaker: Huiling Yu.....• 10
- Keynote Speaker: Andrew Scrimgeour.....• 11
- Keynote Speaker: Joe Dale.....• 12-13
- Annual Conference Panel Discussion.....• 14
- Panellists: Rod Nancarrow.....• 14
- Panellists: Professor Anne-Marie Morgan and Miriam Parsons.....• 15
- Concurrent Workshops Schedule.....• 16
- Presenters: Andrew Scrimgeour.....• 17
- Presenters: Ariel Hsu-Chia Chen.....• 18
- Presenters: Jessy Tu.....• 19
- Presenters: Joseph Zhou.....• 20-21
- Presenters: Lih Ling Wong.....• 22
- Presenters: Shelby Baker.....• 23
- Presenters: Lynn Davis.....• 24
- Presenters: Seymour College Language Team.....• 25
- Presenters: Wendy Zhang.....• 26
- Presenters: Baocheng Wei (Abao).....• 27
- Presenters: Maggie Gu & Robbin Wang.....• 28
- Presenters: PALM Chinese.....• 29
- CLTASA Sponsorship.....• 30-32
- 2022-2023 CLTASA Committee Yearly Events Overview.....• 33
- City West Campus Map of UniSA.....• 34
- Evacuation Diagram: Lecture Theatre (HH4-08).....• 35
- Evacuation Diagram: Tutorial Rooms (BH4-29, BH4-30, BH4-23).....• 36
- Evacuation Diagram: JS1-3 (The Ground Floor of Jeffery Smart Building).....• 37
- CLTASA Contacts and Social Media.....• 38

# Welcome Message

2nd September 2023

Dear teachers, education experts and honoured guests

On behalf of the Chinese Language Teachers Association of South Australia Inc. (CLTASA), I warmly welcome you to the 2023 South Australia Chinese Language Teachers' Annual Conference: Empowering Teachers, Empowering Learners. This educational gathering goes beyond being a mere annual event for Chinese language teachers and education experts; it serves as a crucial platform for sharing and exchanging professional knowledge and teaching experiences, all with the aim of enhancing the quality of education.

We are acutely aware of the rapidly evolving landscape of education. In this era of constant transformation, the 2023 South Australia Chinese Language Teachers' Annual Conference plays an integral role, providing Chinese language educators and experts with the latest insights to adapt more effectively to the rapid advancements of the high-tech age. Simultaneously, this conference contributes to the creation of a broader, more influential professional network in the realm of Chinese language education, enabling us to connect, pool resources, and invigorate the field.

We firmly believe that by consistently expanding our horizons and refining our comprehensive skill set, as Chinese language educators, we can confidently tackle challenges and effectively address the needs of the education sector. This conference will bring together educational luminaries from various international and Australian regions to deliberate on topics spanning educational psychology, technological innovations in education, and cross-cultural teaching. This exchange of knowledge promises healthy growth for both Chinese language educators and our association.

Our sincere gratitude goes to Mr. Andrew Scrimgeour for his unwavering support of the 2023 South Australia Chinese Language Teachers' Annual Conference. Mr. Scrimgeour will not only conduct workshops for teachers during the conference, but also facilitate the participation of local education experts, such as Professor Anne-Marie Morgan and Miriam Parsons, in on-site educational forums. With Mr. Scrimgeour's assistance, international education expert Joe Dale will also share his extensive educational experiences. Mr. Scrimgeour's significant backing of the 2022-2023 CLTASA Committee has been a pivotal factor in the successful execution of this year's conference.

Furthermore, we would like to extend our special appreciation to Mr. Huiling Yu (Hong Kong SAR) and Ms. Jessy Tu (Taiwan, China) for their selfless contributions to the professional development initiatives organized by the CLTASA Committee over the past ten months, as well as their voluntary involvement in the 2023 conference. The success of our association's annual conference owes a great deal to the support provided by these two education experts. On behalf of all members of our association, we wholeheartedly thank Mr. Huiling Yu and Ms. Jessy Tu for their dedication. With the valuable assistance of Mr. Yu and Ms. Tu, the 2022-2023 CLTASA Committee successfully organized a series of complimentary professional development for Chinese language teachers, benefiting numerous educators. During this conference, Mr. Yu will share his educational philosophy in his keynote address, while Ms. Tu, the author of the "Amazing Chinese" textbook series and associated teaching platforms, will voluntarily conduct workshops to share her valuable teaching experience and educational resources.

Additionally, we wish to express our gratitude to Ms. Wendy Zhang for travelling from Melbourne to introduce the AIM teaching methods at the conference. Since November of 2022, Ms. Wendy Zhang has collaborated with Jen McKinney, the CEO of AIM Language Learning Australia and New Zealand, to provide a series of AIM seminars and training sessions for Chinese and French teachers in South Australia, hosted by the CLTASA. We are honoured to have Ms. Wendy Zhang here to further share the AIM teaching methods with all language teachers, and we genuinely hope that all participants in this conference will gain insights into effective teaching methodologies.

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.



不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.



As the adage goes, 'Many hands make light work.' The smooth organisation of this conference is indebted to the generous sharing of educational insights and teaching experiences by Ms. Maggie Gu and Ms. Xiuxiang Dunn. They recommended Mr. Joseph Zhou, a technology and AI expert from Melbourne, along with Ms. Lih Ling Wong from Pembroke School and Mr. Robbin Wang from Pulteney Grammar School. On behalf of CLTASA, I wish to convey our heartfelt appreciation to Maggie and Xiuxiang. Their timely guidance and support have been invaluable to every member of the 2022-2023 CLTASA Committee and the association as a whole. Their experience sharing has played a pivotal role in propelling the development and growth of the association.

In a similar vein, we would like to thank Ms. Fangfang Qiu for her recommendation of Ms. Ariel Hsu-Chia Chen from Queensland and the dedicated "PALM Chinese" team from China, who are set to share their insights during the conference. Equally deserving of our appreciation are our esteemed local educators, including Ms. Lynn Davis, Mr. Baocheng Wei (Abao), Ms. Shelby Deng and language team from Seymour College, Jin You and Shiyi Li, whose unwavering commitment has resulted in meticulously prepared workshops. We look forward to the participation of our local South Australian educators, as they enrich the event by sharing their teaching methodologies, thereby fostering collaboration and advancing the development of the local Chinese language education landscape.

Every successful event hosted by the CLTASA is made possible through the strong support of educational institutions and sponsors. We extend our sincere gratitude to Educators SA for their comprehensive support over the past eleven months. Their contributions have included financial support of \$6200 AUD for the PL2 Strategic Project, the Blended Learning, and Advocacy Support. These contributions have played a significant role in the development of our association. Additionally, we thank Credit Union SA for their financial support towards our conference in 2023.

Furthermore, we deeply appreciate the funding support from partners across various sectors of society. Over the span of more than thirty years in our association's evolution, the landscape of Chinese education in South Australia has transformed from a mere glimmer of starlight to a brilliant blaze. This journey embodies the hard work and selfless dedication of generations of association members and Chinese teachers. At the same time, this achievement is not just due to unwavering government support and policies, but also owes itself to the steadfast commitment of individuals from all walks of life who are truly passionate about Chinese education.

During the South Australia Chinese Language Student Awards Ceremony on 2nd December, 2022, our sponsors' steadfast support brought together around 680 students, parents, teachers and community members to witness the excellence of Chinese education in South Australia. These sponsors include the Australian Chinese Medical Association SA (ACMA), the Australia-China Cultural Promotion Association, C&J Accountants & Advisors, CBT Holidays, eyeSmile Dental & Optical, Jarressa Estate, Kersbrook Cherry Farm, Schubert Estate, Finlaysons Lawyers, Leaders Migration and Education, Lenz EyeWear, Star House Chinese Restaurant, Keylend, Sure Dance School, and School of Chinese Music and Arts. In 2023, we are pleased to welcome new sponsor partners: Wo Hui Mandarin from Singapore and Min's Pastries and Kingdom Chinese Restaurant in Adelaide.

What truly touches us is the unwavering support from sponsors like the Australian Chinese Medical Association SA (ACMA), the Australia-China Cultural Promotion Association, C&J Accountants & Advisors, CBT Holidays, eyeSmile Dental & Optical, and Finlaysons Lawyers. These sponsors consistently aid our association, ensuring seamless teacher conferences and Chinese language student awards ceremonies. Notably, the Australian Chinese Medical Association SA (ACMA) has supported us and Chinese language education in South Australia for 25 years. Their forward-thinking generosity is like a revitalizing breeze and nurturing rain, inspiring every Chinese student and lighting their path to a promising future.

The journey of Chinese language education beyond China's borders and Mandarin-speaking regions has faced challenges. Our sponsors, as association partners, provide not only financial backing but also significant guidance for the progress of Chinese language education. Their support reflects a deep-rooted belief in the future of Chinese language education.

As we advance in our mission to elevate Chinese language education, each step represents uncharted territory and unique challenges. Despite obstacles, our association remains committed to returning to sponsors who have been by our side. Fueled by our original vision, we march ahead, driven by the promise of a brighter future.

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.

Last but certainly not least, we wish to extend our gratitude to St. Peter's College for generously providing a complimentary venue for the 2023 CLTASA OZCHIN Quiz Bowl, catering to Year 10 to 12 students studying Chinese as their first language in South Australia. What is even more heartwarming is the incredible support we have received from Seymour College over the past year. Seymour College have stood by our side at every juncture, offering its premises for various events such as award ceremonies, student competitions, and professional development for educators - all without charge. Amidst the CLTASA OZCHIN Quiz Bowl, which encompasses Year 8 to 12 students studying Chinese as their second language and those with a background in Chinese language in South Australia, Sally Penn, the Director of Enrolment and Community Relations at Seymour College, graced the stage and ignited inspiration among all participating students and teachers. Her words encouraged deep reflection: '...there is a group of people around you all supporting you to experience a different language, but also challenge your mind and challenge your thinking...'

The growth of our students of Chinese is inextricably intertwined with the unwavering backing of our parents, teachers, schools and the wider community. Furthermore, the personal development of each educator and the advancement of our teachers' association pivot closely on the collective endeavors of all those involved in education. This trajectory of growth and accomplishment is firmly rooted in the unwavering support of our schools. Let us unite and persistently strive for the dynamic progress of the education sector together.

We firmly believe in the principle of the "law of value," which suggests that while the relationship between the association and relevant institutions and business partners may be influenced by short-term "supply and demand" dynamics, it is ultimately determined by long-term "value." Over the past ten months, with the collaborative efforts of the CLTASA committee, sub-committee, and all the CLTASA members, we have been committed to reshaping the association's structure and charting the correct direction for future development. Our vision for the Chinese Language Teachers Association of South Australia Inc. (CLTASA) is to become an educational organization that brings teachers and schools, students and parents, and wider communities together, establishing itself as a unique and irreplaceable entity in the South Australian Chinese education community. At the same time, we aim to be a Chinese language teachers' association in South Australia rooted in the core principle of "value."

Despite not yet achieving all-round excellence over the past eleven months, we hold the belief that through the ongoing efforts and dedication of the committee and sub-committee members and association participants, we will enhance the quality of various teacher professional development programs and student activities. We will actively engage in societal affairs, earn recognition from all sectors of society, and attract proactive business partners and organizations with shared educational foresight to provide steadfast support.

Moreover, the success of each event also hinges on the collaborative endeavours of the entire association committee and sub-committee members. Over the past eleven months, the 2022-2023 CLTASA Committee and Sub-committee have orchestrated twice as many professional development sessions for teachers and student activities as before. At this moment, I would like to take the opportunity to commend my team - your diligence and dedication are truly commendable! In the days that lie ahead, let us remain steadfast in our original intentions and forge ahead with determination!

Kind regards  
Mingxia Wei



President of CLTASA  
On Behalf of 2022-2023 CLTASA Committee



不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.



# 欢迎 致辞

各位尊敬的教师、教育专家，以及尊贵的嘉宾们：

我谨代表南澳州中文教师协会，诚挚地欢迎您莅临参加我们于2023年举办的南澳大利亚中文教师年会：赋能教师，启迪学子。此次教育盛会不仅仅是一年一度的中文教师和教育专家培训盛典，更是一个促进专业知识和教学经验分享交流、提升教育质量的重要平台。

我们深知，教育领域在不断变革中发展迅猛。在这个充满变化的时代，2023年南澳大利亚中文教师年会扮演着不可或缺的角色，为广大中文教师和教育专家提供与时俱进的知识，引领我们更好地适应快速发展的高科技时代。与此同时，本次年会也是构建更广泛、更有影响力的中文教育职业网络的重要一环，让我们能够相互联系、共享资源，为中文教育事业注入更多活力。

我们坚信，通过不断扩展认知边界，提升综合素质，我们中文教师方能更自信地迎接挑战，更富有成效地应对教育领域的需求。此次年会将汇集来自国际和澳大利亚各州的教育精英，围绕教育心理学、教育科技、跨文化教学等多个领域展开探讨，以提升我们中文教师的专业发展。

在此，我们衷心感谢Andrew Scrimgeour先生对2023年南澳大利亚中文教师年会的鼎力支持。Scrimgeour先生不仅将在年会现场为各位老师提供工作坊，还邀请了本地教育专家Professor Anne-Marie Morgan和Miriam Parsons参加现场教育研讨会。在Scrimgeour先生的协助邀请下，国际教育专家Joe Dale也将分享其丰富的教育经验。Scrimgeour先生对我们2022-2023年南澳州中文教师协会理事会的大力支持，是确保本次年会顺利举办的重要因素之一。

同时，我们要特别感谢来自香港地区的禹慧灵老师和来自台湾地区的涂馨文老师两位教育专家，在过去一年中对南澳州中文教师协会的学期培训以及2023年南澳大利亚中文教师年会的无偿贡献。协会年会的顺利举办得益于两位教育专家的无私支持，我谨代表我们南澳州全体协会成员向两位老师表达最诚挚的感谢。2022-2023年，南澳州中文教师协会理事会在禹老师和涂老师的协助下，成功组织了一系列义务教师培训讲座，受益者众多，两位教育专家的宝贵经验分享使我们受益匪浅。在本次年会上，禹老师将在主题演讲中分享其教育理念，而作为《中文真棒》教科书及相关教学平台的作者，涂老师将义务提供讲座与大家分享其宝贵的教学经验和教育资源。

此外，我们亦要感谢张维老师专程从墨尔本前来，在本次年会上展示AIM教学法。去年11月以来，张维老师与澳大利亚和新西兰AIM教学法首席执行官Jen McKinney女士合作，在南澳州中文教师协会组织的培训活动中为南澳州中文和法语教师提供专业的AIM讲座培训。我们深感荣幸能再次请来张维老师与南澳州老师分享AIM教学法，我们诚挚地希望所有参与本次年会的教师都能从中获取新的教学感悟。

正如谚语所言，“众人拾柴火焰高”，本次年会的顺利组织，离不开顾琼梅老师和邓秀香老师无私分享的教育信息和教学经验。顾老师和邓老师不仅针对年会提出了宝贵的教育见解，还向我们介绍了来自墨尔本在中文课堂中运用人工智能的先锋教师周彤老师，并且介绍阿德莱德彭布罗克学校的黄丽宁老师和普尔特尼文法学校的王子轩老师为年会提供工作坊。这些推荐无疑为我们在大会增添了新的亮点。我在此代表协会理事会，向顾琼梅和邓秀香两位老师表达我们最衷心的感谢：雪中送炭的情谊是对我们这届全体协会理事会成员和协会的最大支持。两位老师的宝贵经验分享对于协会的发展与壮大起到了积极的推动作用。

同样，我们要感谢袁芳芳老师为年会推荐了来自昆士兰的陈旭佳老师和来自中国的“PALM Chinese”专业团队在年会期间与各位老师分享先进的教育理念。同样值得我们感激的是我们尊敬的当地教育者，包括Lynn Davis老师、阿保老师、邓雯老师和来自西蒙学校语言团队的游锦老师和李诗怡老师，他们不辞辛劳地为我们准备了工作坊。我们热切期待我们南澳大利亚本地老师和教育者的参与，因为他们通过分享教学方法不仅丰富了年会活动，也促进了合作，推动了当地汉语教育领域的发展。

协会每一次成功举办活动的背后都凝聚着教育机构和赞助商的强大支持。在此，我们要由衷感谢Educators SA，在过去的十个月里他们在各个方面对我们协会全力支持，为协会提供了6200澳币的资金支持、设备援助和专家讲座，确保协会的顺利发展。同时，我们也衷心感谢Credit Union SA对我们2023年的资金支持。

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.

# 欢迎 致辞

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.

除此之外，我们更要诚挚感谢来自社会各界的合作伙伴们，他们对我们的资金支持是我们能够顺利开展活动的重要保障。在协会发展的三十余年光阴里，南澳州的中文教育从最初的微弱星光，逐渐蔓延为辉煌火焰，这是一段承载了一代代协会成员和中文教师辛勤汗水与无私奉献的历程。同时，这份成就既离不开政府机构和政策的坚定支持，亦离不开社会各界热衷中文教育的人士无私的支持。

2022年12月2日的南澳中文语言学生颁奖典礼上，正是因为以下赞助商的坚定支持，近680名学子、家长、教师和社会各界人士才能够齐聚一堂，共同见证南澳州中文教育的辉煌：南澳华人医学协会、澳中文化交流促进协会、C&J会计师事务所、CBT Holidays、eyeSmile Dental & Optical、杰罗莎酒庄、Kersbrook Cherry Farm、Schubert Estate、芬莱森律师行、立得移民教育、Lenz EyeWear、稻香海鲜酒家、Keylend、Sure Dance舞蹈学校和南澳民乐艺术学校。而在2023年来自新加坡的我会中文公司和来自阿德莱德地区的敏食客和东海海鲜酒家也成为我们协会新的赞助伙伴。

真正感动我们的是南澳华人医学协会、澳中文化交流促进协会、C&J会计师事务所、CBT Holidays、eyeSmile Dental & Optical以及芬莱森律师行几位赞助商伙伴在协会需要支持的时候，伸出援手，确保中文语言学生颁奖典礼和教师年会的顺利进行。尤其是澳大利亚南澳中医学会（ACMA）在过去的二十五年中始终如一地支持我们协会和南澳中文教育。这份远见卓识如春风化雨，润泽着每位南澳州的中文学子，指引着他们的未来发展。

中文教育能在中国和华语地区之外的国度中生根发芽，曾经历过无数的艰辛与挫折。作为协会的合作伙伴，我们的赞助商慷慨赞助的不仅是财力的支持，更是对中文教育特有的情怀与期许。

在中文教育前行的征途上，每一步都是前所未有的探索，每一次前行都是一次不同寻常的挑战。虽然道阻且阻，但协会的全体成员将努力回馈社会各界曾陪我们共走一程的赞助商伙伴们！

最后，我们由衷感谢圣彼得学校，于2023年3月为南澳州十至十二年级的第一语言学生知识竞赛之夜提供场地。同时，令我们备受感动的是在过去一年间，西蒙学校不遗余力地为我们的协会提供支持，涵盖颁奖典礼、学生竞赛以及教师培训等各项活动，并慷慨提供了免费场地和设备等。在西蒙学校主办的八至十二年级第二语言和背景语言学生知识竞赛之夜上，西蒙学校的招生与社区关系主任Sally Penn女士在致欢迎辞时鼓励所有参赛学生深思：“周围有一群人正在默默支持着你，让你尽情体验一门与众不同的语言，同时挑战着你的思维和想法。”学生的成长离不开我们的家长、教师、学校和社会的鼎力支持，而每一位教师的成长和教师协会的壮大不仅是紧密依赖于所有教育工作者的共同奋斗，更离不开我们所依托的学校的坚定支持。让我们共同携手，继续为中文教育事业的蓬勃发展而努力奋斗。

我们坚信“价值规律”的原则，即协会与相关机构和商业伙伴的关系可能会在短期内受“供需关系”的影响，但长远来看却是由“价值”所决定的。过去的十一个月中，在协会理事会和分理事会成员以及全体协会成员的共同努力下，我们一直致力于改变协会的结构和运作模式，并确立了未来发展的正确方向。我们希望南澳州中文教师协会作为一个融合教师、学生和家長资源的教育组织，能够成为南澳州中文教育界独一无二、不可替代的教育实体，同时也成为一个以“价值”为核心的南澳州中文教师团体。

尽管我们还未完全达到全面优异的状态，但我们坚信，经过全体理事会和分理事会成员以及协会成员的长期努力和奋斗，我们将提升各类教师培训计划和学生活动的质量，积极参与社会事务，赢得社会各界的认可，并将吸引各界具有前瞻性的商业伙伴和具有教育远见的组织的鼎力支持。

此外，每一次活动的成功也离不开全体协会理事会和分理事会成员的协同努力。2022-2023年协会理事会和分理事会在过去的三个学期中，组织了比以往多一倍的教师培训和学生活动。在此，我想对我的团队说一声，大家辛苦了！在未来的日子里，让我们不忘初心、砥砺前行！

此致

敬礼！

魏明霞  
南澳州中文教师协会会长  
谨代表2022-2023届南澳州中文教师协会理事会  
二零二三年九月二日

# COMMITTEE & SUB-COMMITTEE



Mingxia Wei  
Seymour College  
President of CLTASA  
Tech & Publication Lead



Fang Liu  
Pulteney Grammar School  
Vice President of CLTASA  
CLTASA Contact for Educators SA



Laura Kildea  
Highgate School  
Secretary of CLTASA  
CLTASA Contact for Educators SA



Zhenyi Liu (Jenny)  
Seymour College  
Secretary of CLTASA  
WeChat Group Administrator



Zhihan Le (Grace)  
Westminster School  
Treasurer of CLTASA



Wen Ben  
Christian Brothers College  
Committee Member  
Marketing Officer



Jianjun Chen (Lester)  
Tenison Woods College  
Sub-Committee Member  
Country Schools Contact



Wen Deng (Shelby)  
St Peter's College  
Committee Member  
Marketing Officer  
WeChat Group Administrator



Xiaomeng Ding  
St Martins Lutheran College  
Sub-Committee Member  
Country Schools Contact  
CLTASA Correspondent



Wenwen Dong  
Mawson Lakes School  
Committee Member



Zhanhang Hu (Andy)  
School of Languages  
Sub-Committee Member  
ICT Technician  
Publications Specialist



Shiyi Li  
Seymour College  
Sub-Committee Member  
CLTASA Operations  
Administrator



Yuhan Liu  
St Peter's Girls' School  
Committee Member  
CLTASA Contact for MLTASA



Siew Ng (Angie)  
Pedare Christian College  
Committee Member



Fangfang Qiu  
St Peter's College  
Committee Member  
Marketing Officer



Huaisha Teng  
Sub-Committee Member  
Digital Content Assistant  
CLTASA Contact for  
Universities



Mani White  
Prince Alfred College  
Committee Member



Yijia Zhao  
Sub-Committee Member  
Digital Content Assistant  
CLTASA Contact for  
Universities

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.

# Key Contacts



No.	Name	
1	<b>MCs</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Huaisha Teng</li> <li>Yijia Zhao</li> </ul>	<b>Photographer</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jiong Ni</li> </ul>
2	<b>Emergency Contact</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mingxia Wei (0430 626 688)</li> <li>UniSA Security: 8302 0000</li> </ul> In case of emergency evacuation, refer to EVACUATION DIAGRAM on Pages 35-37 for instructions.	<b>First Aid Team</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jin You (0406 193 821)</li> <li>Shiyi Li (0451 086 986)</li> </ul>
3	<b>Catering</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Jin You</li> <li>Jenny Liu</li> <li>Laura Kildea</li> <li>Mingxia Wei</li> </ul>	<b>IT &amp; Zoom facilitator</b> <p>One IT &amp; Zoom facilitator and one Videographer are assigned per room. For IT support regarding data-projector connections or Wi-Fi, please reach out to the following team.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tutorial Room BH4-29: Fang Liu (0433 598 950)</li> <li>Tutorial Room BH4-30: Shelby Baker(0432 392 462) /Jenny Liu (0422 490 410)</li> <li>Tutorial Room BH4-33: Yuhan Liu (0416 027 830) /Mingxia Wei (0430 626 688)</li> <li>Lecture Theatre HH4-08: Grace Le (0420 706 626)</li> </ul>
4	<b>Conference Venue Guide</b> <p>If you are unable to find the venue, please contact our registration teams</p> <p><b>Before 8:30 a.m.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Grace Le (0420 706 626)</li> <li>Yuhan Liu (0416 027 830)</li> <li>Huaisha Teng (0452 379 508)</li> <li>Yijia Zhao (0452 488 266)</li> </ul> <p><b>8:30 a.m.-9:00 a.m.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Mingxia Wei (0430 626 688)</li> <li>Shiyi Li (0451 086 986)</li> </ul> <p>Please take a moment to carefully review the map on Page 34 in advance so that you can promptly locate the parking area and the pathway to enter the venue.</p>	<b>Time Keepers</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>MCs will remind Keynote speakers and forum panellists 5 minutes before the end.</li> <li>Chairs for each workshop will remind presenters 5 minutes before the end.</li> </ul> <p><i>The schedule for the day is very tight. Speakers and experts are kindly requested to conclude their presentations and workshops strictly according to the designated time.</i></p> <p><i>We also kindly ask all teachers to adhere to the schedule and promptly conclude activities such as morning tea and lunch, and be ready in a timely manner.</i></p>

## Wilson Parking

189-207 Hindley Street, Adelaide 5000. This car park is accessible 24/7.

Please make an advance booking online at [https://www.wilsonparking.com.au/parking-locations/south-australia/adelaide-cbd/city-west-car-park/?utm\\_source=Google&utm\\_medium=GMB&utm\\_campaign=Google\\_SA-CityWest](https://www.wilsonparking.com.au/parking-locations/south-australia/adelaide-cbd/city-west-car-park/?utm_source=Google&utm_medium=GMB&utm_campaign=Google_SA-CityWest) and select the **Weekend \$5 Flat Rate** option. After making the booking, you will receive an email to confirm your reservation and provide details for entering the parking facility and making payment.



# Conference Schedule

No.	Time	Program	Room	People In Charge
1	8:00-8:30 a.m. (30 minutes)	Registration	Lecture Theatre (HH4-08)	<b>Registration: Grace Le</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Shiyi Li</li> <li>• Yuhan Liu</li> <li>• Huaisha Teng</li> <li>• Yijia Zhao</li> </ul>
2	8:30-8:55 a.m. (25 minutes)	In Memory of Kathy Purvis	Lecture Theatre (HH4-08)	<b>Presenters:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jenny Jin (10mins)</li> <li>• Yuhan Liu (5mins)</li> <li>• Andrew Scrimgeour (10mins)</li> </ul>
3	9:00-9:05 a.m. (5 minutes)	Acknowledge Country/Welcome and House Keeping	Lecture Theatre (HH4-08)	<b>MC:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Huaisha Teng</li> <li>• Yijia Zhao</li> </ul>
4	9:05-9:35 a.m. (30 minutes)	Keynote 1 Mr. Huiling Yu	Lecture Theatre (HH4-08)	<b>MC:</b> Huaisha Teng
5	9:35-10:15 a.m. (40 minutes)	Keynote 2 Mr. Andrew Scrimgeour	Lecture Theatre (HH4-08)	<b>MC:</b> Yijia Zhao
6	10:15-10:25 a.m. (15 minutes)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sponsorship</li> <li>• Group Photo</li> </ul>	Lecture Theatre (HH4-08)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CBT Holidays: Eric Wong</li> <li>• Wo Hui Mandarin</li> <li>• Photographer: Tony Ni</li> </ul>
7	10:30-11:00 a.m. (30 minutes)	Morning Tea	JS1-13 (The Ground Floor of Jeffery Smart Building)	<b>Morning Tea Set-up: Jin You (9:40 a.m.-10:15 a.m.)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jenny Liu</li> <li>• Xiaomeng Ding</li> <li>• Laura Kildea</li> </ul>
8	11:05-11:45 a.m. (40 minutes)	Concurrent Workshop: Session 1	Tutorial Rooms (BH4-29, BH4-30, BH4-23)  Lecture Theatre (HH4-08)	<b>IT &amp; Zoom facilitator/Videographer:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• BH4-29: Fang Liu/Alex Sun</li> <li>• BH4-30: Shelby Baker/ Jenny Liu</li> <li>• BH4-33: Yuhan Liu</li> <li>• HH4-08: Grace Le/ Shiyi Li</li> </ul>
9	11:50 a.m.-12:30 p.m. (40 minutes)	Concurrent Workshop: Session 2	Tutorial Rooms (BH4-29, BH4-30, BH4-23)  Lecture Theatre (HH4-08)	<b>IT &amp; Zoom facilitator/Videographer:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• BH4-29: Fang Liu/Alex Sun</li> <li>• BH4-30: Jenny Liu</li> <li>• BH4-33: Yuhan Liu</li> <li>• HH4-08: Grace Le/ Shiyi Li</li> </ul>

# Conference Schedule



No.	Time	Program	Room	Responsible Person
10	12:35-13:35 p.m. (60 minutes)	Lunch	JS1-13 (The Ground Floor of Jeffery Smart Building)	<b>Lunch Set-up: Mingxia Wei (11:30 a.m.-12:15p.m.)</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Jin You</li> <li>• Laura Kildea</li> </ul>
11	(13:00-13:30 p.m.) (30 minutes)	2023 AGM and the 2023-2024 CLTASA Committee Election	Lecture Theatre (HH4-08)	<b>AGM Chair: Mingxia Wei</b> <b>Returning Officer:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Maggie Gu</li> <li>• Yijia Zhao</li> </ul>
12	13:40-14:20 p.m. (40 minutes)	Panel Discussion	Lecture Theatre (HH4-08)	<b>Panel Discussion Facilitator:</b> <b>Andrew Scrimgeour</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Rod Nancarrow</li> <li>• Professor Anne-Marie Morgan</li> <li>• Miriam Parsons</li> </ul>
13	14:20-14:40 p.m. (20 minutes)	Gratitude and Announcement of Election Results for the 2023-2024 CLTASA Committee	Lecture Theatre (HH4-08)	<b>Host: Mingxai Wei</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2022-2023 CLTASA Committee</li> <li>• 2023-2024 CLTASA Committee</li> </ul>
14	14:45-15:25 p.m. (40 minutes)	Concurrent Workshop: Session 3	Tutorial Rooms (BH4-29, BH4-30, BH4-23)  Lecture Theatre (HH4-08)	<b>IT &amp; Zoom facilitator/Videographer:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• BH4-29: Fang Liu/Alex Sun</li> <li>• BH4-30: Shelby Baker/Jenny Liu</li> <li>• BH4-33: Mingxia Wei</li> <li>• HH4-08: Grace Le/ Shiyi Li</li> </ul>
15	15:30-16:10 p.m. (40 minutes)	Concurrent Workshop: Session 4	Tutorial Rooms (BH4-29, BH4-30, BH4-23)  Lecture Theatre (HH4-08)	<b>IT &amp; Zoom facilitator/Videographer:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• BH4-29: Fang Liu/Alex Sun</li> <li>• BH4-30: Shelby Baker/Jenny Liu</li> <li>• BH4-33: Yuhan Liu</li> <li>• HH4-08: Grace Le/ Shiyi Li</li> </ul>
16	16:15-16:55 p.m. (40 minutes)	Keynote 3 Mr. Joe Dale	Lecture Theatre (HH4-08)	<b>MC:</b> Huaisha Teng
17	16:55-17:00 p.m. (5 minutes)	Closing	Lecture Theatre (HH4-08)	<b>MC:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Huaisha Teng</li> <li>• Yijia Zhao</li> </ul>
18	18:00-20:00 p.m. (2 hours)	Evening Event	Kingdom Chinese Restaurant	<b>Organizer:</b> Fang Liu <b>Address:</b> 130 Grote St, Adelaide SA 5000

# Keynote Speaker

# Huiling Yu

禹慧灵



Huiling Yu has a background in teaching Chinese in international schools in Australia and Hong Kong. Former learning and teacher adviser of English Schools Foundation, he is working in a leadership role on language education and curriculum development in international and local contexts. Huiling is a guest lecturer of Hong Kong Educational Univeristy and Hong Kong University. His research interest covers multilingual learning, language assessment and teacher professional development. Huiling Yu is a published author of Chinese language learning resources.

禹慧灵老师拥有在澳大利亚和香港地区国际学校的教育经验。禹老师曾任英基学校协会教学顾问，目前在国际和本地教育体系中担任语言教育和课程发展的领导职务。禹老师是香港教育大学和香港大学客座讲师。他的研究领域包括多语言学习、语言评估和教师专业发展。禹老师是中文语言学习系列作品的作者。

## Redefine Multilingual Learning in International Schools

重新审视国际学校中的多语言学习

## Keynote

### Abstract

Multilanguage development is a fact and indeed an advantage for international school students. Research shows the benefit of being able to manage more than one language in the social and academic arena. On the other hand, consideration is also given to varied language profiles of learners and the role of a dominating language in educational and social contexts. While language is a representation of cultural and linguistic identity, it is viewed and accepted in a range of ways from different perspectives by teachers, parents, and students themselves. The learning outcomes may not be the same as they are expected. This talk aims to increase awareness of the circumstances and different roles among languages for academic purposes and for social communication for developing language policies and learning and teaching strategies.

多语言发展是国际学校学生具备的优势。研究显示，在社交和学术领域中掌握多种语言对学生非常有益。另一方面，也需要考虑学习者的不同语言背景以及在教育和社交环境中主导语言的作用。虽然语言是文化和语言身份的代表，但教师、家长和学生本身对语言是从不同的角度来看待和接受的，所以学习结果可能与预期不同。本次演讲旨在增加对学术目的语言和社交场合语言使用的情况及其不同角色的认识，以制定语言政策和学与教的策略。

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.



# Keynote Speaker

# Andrew Scrimgeour



Andrew Scrimgeour is an adjunct research fellow, and former lecturer in Languages Education at the University of South Australia. He undertakes research into Chinese language teaching and learning with a focus on literacy development, learner diversity, curriculum design and teacher training. He has been involved in several recent projects, including developing a quality assurance framework for a Chinese bilingual program and as lead researcher on a project to assist the Australian government in developing a strategy and plan for languages education in Australia. He co-authored *Teaching Chinese as a Second Language: The Way of the Learner* with Dr Jane Orton in 2019.

Andrew Scrimgeour是南澳大学的研究员，也曾是语言教育系的讲师。Andrew老师致力于汉语教学和学习方面的研究，重点关注识字能力的培养、学习者的多样性、课程设计和教师培训等方面。Andrew老师最近参与的几个项目，包括为一所中文双语项目制定确保教学质量的课程框架，并担任澳大利亚政府在制定澳大利亚语言教育战略和计划方面的首席研究员。他还与Dr. Jane Orton于2019年合著了《Teaching Chinese as a Second Language: The Way of the Learner》一书。

## Insights into Chinese Second Language Classrooms in Australia: Contextual Challenges and Implications for the Application of New and Emerging Technologies

洞察澳大利亚中文第二语言课堂：当前面临的挑战以及新兴科技应用的意义



## Keynote

### Abstract

The teaching of Chinese in schools in Australia has grown significantly in the last 40 years. The resource base has expanded, and new technologies have enriched the content and interactivity of classroom-based language learning, especially in the last decade.

This session outlines the current context for teaching Chinese in Australian schools. It explores issues with rationale for learning Chinese, challenges in developing curriculum for a language as distinctive as Chinese, and the problems inherent in current textbook content and interactivity with the Chinese language system. It further explores the nature of the student cohort in Chinese classrooms, and the particular challenges teachers identify in running a successful program in this context. Digital platforms and pedagogic innovations do offer opportunities to respond to these ongoing and emerging challenges Chinese teachers face. The ways in which new and emerging technologies may be adapted to cater specifically for the diversity of young learners, in time-limited classroom contexts; for enriching and expanding learners' interaction with key features of the Chinese language in more holistic and conceptual ways are discussed.

澳大利亚学校里的中文教学在过去的40年里有了显著的提升。特别是在过去的十年中，教学资源得到了很大的发展，新科技也丰富了课堂语言学习的内容和互动活动。

本次讲座将概述在澳大利亚学校中文教学的当前状况，并将探讨学习中文的原因、发展中文这门独特的语言课程所面临的挑战，以及当前教科书内容与中文语言系统互动方面的问题。此外，还将深入探讨中文课堂学生群体的特点，教师在这种环境下成功实施教学计划所面临的特殊挑战，以及数字平台和教学创新为解决中文教师所面临的层出不穷的挑战提供的机会。该讲座还将讨论如何运用新兴技术来满足年轻学习者多样性的需求，并在有限时间的课堂环境下，从更全面和概念性的角度来丰富和拓展学生与中文语言的互动。

# Keynote Speaker

# Joe Dale



Joe Dale is an independent languages consultant from the UK who works with a range of organisations such as Network for Languages, ALL, The British Council, the BBC, Skype, Microsoft and The Guardian. He was host of the TES MFL forum for six years, former SSAT Languages Lead Practitioner, a regular conference speaker and recognised expert on technology and language learning. He has spoken at conferences and run training courses in Europe, North America, South America, the Middle East, the Far East and Australasia.

He was a member of the Ministerial Steering Group on languages for the UK coalition government and advised on the Linguanet Worldwide project for The Language Company. He created ICT activities for the new Institut Français, ALL and Network for Languages Primary French Project Niveau Bleu, Blanc and Rouge courses and was short-listed for a NAACE Impact Award in 2013 too. Joe supported the Erasmus Plus project Conflict to Cooperation with 5 European countries and the Erasmus Plus Project Learning to think and live outside the box. He recently organised and co-hosted a 10 part series of webinars Saturday Tech-Talk in collaboration with the British Council in Indonesia and iTELL and worked on the Nusantara Go project for the British Council in Indonesia and PearTree Languages in 2022. He also worked on the Supporting Schools Reform in Algeria project through the British Council 2019-2020. He was recently described in a Guardian article as an 'MFL guru' and 'the man behind the #mfltwitterati.'.

Joe Dale是来自英国的独立语言顾问，他与诸多机构组织合作，包括Network for Languages、ALL、英国文化协会（British Council）、英国广播公司（BBC）、Skype、微软（Microsoft）以及《卫报》（The Guardian）。Joe曾担任TES现代外语教育论坛（TES MFL forum）主持人长达六年，也曾是SSAT Languages Lead Practitioner从业者，常年参与各类会议演讲，被誉为技术与语言学习领域的专家。他曾在欧洲、北美、南美、中东、远东和大洋洲举办培训课程并参加各类会议。他是英国联合政府语言部长指导小组成员，为语言公司（The Language Company）的Linguanet Worldwide项目提供咨询。Joe Dale为以下组织和机构创建信息和通信技术活动：



Institut Français, ALL and Network for Languages Primary French Project Niveau Bleu, Blanc and Rouge courses, 并在2013年获得NAACE Impact奖提名。Joe参与支持了涵盖五个欧洲国家的Erasmus Plus项目“从冲突到合作”，以及Erasmus Plus项目“学会跳出框框思考与生活”。最近，Joe Dale与英国文化协会印度尼西亚分会和iTELL合作，共同组织并主持了一个名为“Saturday Tech-Talk”的10集网络研讨会系列。他还协助英国文化协会印度尼西亚分会管理运作Nusantara Go项目，并于2022年运作推动了PearTree Languages项目的实施。此外，Joe Dale还在2019年至2020年期间通过英国文化协会参与了支持阿尔及利亚学校改革项目。他最近在《卫报》一篇文章中被称为“现代外语（MFL）大师”和“#mfltwitterati背后的人物”。

## Using ChatGPT for Efficient Language Resource Creation.

使用ChatGPT进行高效语言资源创作

## Keynote

### Abstract

Presenting the closing keynote at the prestigious 2023 Chinese Language Teachers' Annual Conference of South Australia, Joe Dale will deliver an inspiring and inclusive session titled "Using

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.



# Keynote Speaker

# Joe Dale

ChatGPT for Efficient Language Resource Creation." With a focus on catering to everyone's needs and understanding of ChatGPT, Joe's dynamic presentation promises to captivate a diverse audience, from beginners to advanced users.

Drawing on his extensive expertise in language education and technology integration, Joe Dale will guide participants through a transformative journey in language resource creation using ChatGPT. Whether you're new to this powerful AI tool or an experienced user, Joe's keynote has something special for each attendee.

For beginners, Joe will provide a comprehensive introduction to ChatGPT, exploring its language capabilities and demonstrating how it can streamline the resource creation process. This foundation will ensure that all educators have a solid understanding of ChatGPT's potential.

Meanwhile, advanced users will be enthralled by Joe's fresh insights, innovative techniques, and creative strategies. Delving deeper into the application of ChatGPT, Joe will showcase how it can optimize instructional design, facilitate formative assessment, and offer personalized feedback to students.

Throughout the 40-minute keynote, Joe Dale will strike the perfect balance between essential concepts and cutting-edge practices. Participants will leave with actionable takeaways to apply in their classrooms, regardless of their experience level.

With a passion for empowering language educators, Joe's keynote will celebrate the diversity of expertise in the audience and adapt the content to cater to every individual's needs. Attendees will be inspired to leverage ChatGPT's full potential, transforming their language teaching practice and enhancing student learning.

Prepare to be motivated and energized by Joe Dale's engaging presentation, as he shares a wealth of knowledge and practical applications of ChatGPT in language resource development. Join us for this memorable and empowering session, where the power of ChatGPT meets the expertise of dedicated educators, leaving a lasting impact on your language teaching journey.

Joe Dale将在2023年南澳大利亚中文教师年会的闭幕主题讲座上，带来一个激励人心且包容性十足的演讲，题为“使用ChatGPT进行高效语言资源创作”。以满足观众对ChatGPT的需求和理解为重点，Joe Dale的充满活力的讲座将吸引广泛的听众，从初学者到高级用户不一而足。

借助Joe Dale在语言教育和技术整合方面的广泛专业知识，他将引导与会者通过使用ChatGPT进行语言资源创作的变革性旅程。无论参与者是初次接触这一强大的人工智能工具还是经验丰富的用户，Joe Dale的主题讲座都为每位参与者准备了特别的内容。

对于初学者，Joe Dale将全面介绍ChatGPT，探讨其语言能力，并演示它如何简化资源创作过程。这个基础将确保所有教育工作者对ChatGPT的潜力有坚实的理解。

同时，高级用户将被Joe Dale的新颖见解、创新技巧和创意策略所吸引。Joe Dale将深入探讨ChatGPT的应用，展示如何优化教学设计，促进形成性评估，并为学生提供个性化反馈。

在其40分钟的主题讲座中，Joe Dale将在基本概念和前沿实践之间取得完美平衡。参与者将带走可行的见解，无论参与者的先前的经验水平如何，都可以在自己的课堂中应用讲座所分享的知识理念。

Joe Dale对赋予语言教育工作者力量充满激情，他的主题讲座将综合听众的专业知识多样性特点，并根据每个人的需求调整内容。听众将受到其激励，发挥ChatGPT的全部潜力，改变他们的语言教学实践，提升学生学习效果。

让我们准备好通过乔Joe Dale引人入胜的讲座而备受鼓舞和充满活力，Joe Dale将分享大量关于ChatGPT在语言资源开发中的知识和实际应用。请加入我们，参加这个难忘且充满力量的演讲，ChatGPT的力量与教育工作者的专业知识交汇，必将在您的语言教学之旅上留下深刻的印记。



# 2023 CLTASA Annual Conference Panel Discussion

## Empowering Teachers, Empowering Learners

### 赋能教师，启迪学子

- What are the main challenges in improving Chinese teaching in this state?
- What initiatives would help "you" feel more empowered as a Chinese language teacher?
- How can learners be better empowered in their journey of learning Chinese?
- In your opinion, what is the best way to strengthen and support Chinese teaching and learning in schools in the future?
- 在提升南澳州的中文教学方面，主要面临哪些挑战？
- 有哪些举措可以帮助“您”作为一名中文教师感到更有力量？
- 在学习中文的过程中，如何更好地赋予学习者更多权能？
- 依您之见，未来如何最佳地加强和支持学校中文教学与学习？



**Panel Discussion  
Facilitator  
Andrew Scrimgeour**



## Panellists Rod Nancarrow

**Chief Executive  
Educators SA**

Rod Nancarrow is currently Chief Executive of Educators SA. He brings a wealth of educational experience and wisdom to this role having lead a broad range of educational initiatives across South Australia. This includes having been a Statewide director of both Policy and Projects, a Regional Director, Education Director, Principal. School Counsellor, Statewide Curriculum Writer, and former President of several Professional Associations. Rod has brought a passion for language learning to his role as CE and he constantly seeks opportunities to promote and advocate for our Language Associations within the broader educational landscape.

Rod Nancarrow目前担任Educators SA的首席执行官。Rod Nancarrow运用自己丰富的教育经验和智慧，在任该领导职位的同时在南澳大利亚教育领域内领导倡议各种新理念等，并且曾担任州级政策与项目的总监、区域总监、教育总监、校长、学校辅导员、州级课程编写员，以及多个专业协会的前任主席。Rod在担任首席执行官期间，为发展语言学习作出了很多贡献，并不断寻求机会，在更广泛的教育领域内推广和倡导我们所有的语言协会。



# Panellists

## Professor

# Anne-Marie Morgan



Dean of Programs: UniSA Education Futures  
University of South Australia

Anne-Marie Morgan is Dean of Programs, Education Futures at the University of South Australia, and an executive member of the Australian Federation of Modern Language Teachers Associations. She has a long history of teaching, researching and advocating for teachers of languages, and languages education in Australia and internationally. Recent projects include the Australian Government commissioned project to develop a National Plan and Strategy for Languages Education (as one of two Leader Researchers, the other being Andrew Scrimgeour), and an Australian Research Council project examining quality early years languages programs (preschool and F-2). She has an extensive publication and presentation record, nationally and internationally. Now based back in Adelaide, she is keen to work with teachers of languages in SA.



Anne-Marie Morgan 是南澳大利亚大学教育未来项目的课程主任，同时也是澳大利亚现代语言教师协会的执行成员。她在澳大利亚和国际上长期从事语言教师的教学、研究和倡导工作。最近的项目包括由澳大利亚政府委托开展的国家语言教育计划和战略的项目（Anne-Marie Morgan 是作为两名领导研究员之一，另一名领导研究员是 Andrew Scrimgeour），以及一项由澳大利亚研究委员会资助的项目，研究优质的早期语言课程（学前班和 F-2 年级）。她在国内外有广泛的出版和演讲记录。现在 Anne-Marie 回到了阿德莱德，非常希望与南澳的语言教师继续合作。

# Panellists

## Miriam Parsons

Manager, Languages and Literacy Policy  
Department for Education

Miriam Parsons's career in South Australian Languages education spans 30 years working in schools, universities and corporate roles. As an early career teacher, Miriam was challenged with what, how and why her language students were learning, and soon realized that learner success depended on her own sense of self-efficacy. Subsequently her professional interest and energies have focused on teacher development through provision of evidence based professional learning.

In recent years, school leadership and professional association experiences have further reiterated her belief in the critical need for collaborative practice in strengthening collective efficacy for both student and teacher learning and wellbeing.

Miriam Parsons 在南澳大利亚语言教育领域有着三十年的职业生涯经历，Miriam 曾在学校、大学和相关部門任职。在 Miriam 还是一名新教师的时候，面临了一些挑战，例如：语言学生应该学习什么内容，应该如何学习语言，以及为什么学习语言等。面对这些挑战，她很快意识到学习者的成功取决于教师自身的自我效能感。因此，Miriam 的专业兴趣和精力集中在通过提供基于证据的专业学习来促进教师的发展。近年来，作为学校和专业协会的领导，Miriam 的经历进一步强化了她对于加强学生和教师学习以及福祉的合作实践的必要性信念。



The Chinese Language Teachers Association of South Australia Inc. (CLTASA)  
南澳大利亚中文教师协会



# Concurrent Workshop

Concurrent Workshop	Tutorial Room BH4-29	Tutorial Room BH4-30	Tutorial Room BH4-33	Lecture Theatre HH4-08
Session 1 11:05-11:45 a.m.	<p>Workshop 1 <b>Andrew Scrimgeour</b> <i>What Is It That Learners Need to Know About the Chinese Writing System?</i></p> <p><b>Chair: Jingwen Gao (Wendy)</b> <b>IT / Zoom facilitator: Fang Liu</b> <b>Videographer: Alex Sun</b></p>	<p>Workshop 2 <b>Ariel Hsu-Chia Chen</b> <i>The Power of Story-asking: Why &amp; How to Engage the Whole Class in a Big Role Play.</i></p> <p><b>Chair: Fangfang Qiu</b> <b>IT / Zoom facilitator: Shelby Baker</b> <b>Videographer: Jenny Liu</b></p>	<p>Workshop 3 <b>Jessy Tu</b> <i>Lesson preparation with Ms Tu! (Part 1)</i></p> <p><b>IT / Zoom facilitator: Yuhan Liu</b></p>	<p>Workshop 4 <b>Joseph Zhou</b> <i>How To Turn AI Tools into the Best Teaching Aids</i></p> <p><b>IT / Zoom facilitator: Grace Le</b> <b>Videographer: Shiyi Li</b></p>
Session 2 11:50 a.m. -12:30 p.m.	<p>Workshop 5 <b>Lih Ling Wong</b> <i>Chinese Program at Pembroke School</i></p> <p><b>Chair: Fang Liu</b> <b>IT connection/ Zoom facilitator: Fang Liu</b> <b>Videographer: Alex Sun</b></p>	<p>Workshop 6 <b>Shelby Baker</b> <i>Some Thoughts and Insights on the Australian Curriculum V.9.0 for Primary School Chinese as a Second Language</i></p> <p><b>Chair: Xiaomeng Ding</b> <b>IT connection/ Zoom facilitator: Jenny Liu</b> <b>Videographer: Jenny Liu</b></p>	<p>Workshop 7 <b>Jessy Tu</b> <i>Lesson preparation with Ms Tu! (Part 2)</i></p> <p><b>Chair: Siew Ng</b> <b>IT connection/ Zoom facilitator: Yuhan Liu</b></p>	<p>Workshop 8 <b>Joseph Zhou</b> <i>The Language-based AI Chatbot Helps Us More Than We Thought</i></p> <p><b>Chair: Maggie Gu</b> <b>IT connection/ Zoom facilitator: Grace Le</b> <b>Videographer: Shiyi Li</b></p>
Session 3 14:45-15:25 p.m.	<p>Workshop 9 <b>Andrew Scrimgeour</b> <i>The planning challenge; making the most of your textbook</i></p> <p><b>Chair: Fang Liu</b> <b>IT connection/ Zoom facilitator: Fang Liu</b> <b>Videographer: Alex Sun</b></p>	<p>Workshop 10 <b>Lynn Davis</b> <i>Practical advice for language teachers on teaching and learning for the classroom including curriculum units and strategies for learning.</i></p> <p><b>Chair: Laura Kildea</b> <b>IT connection/ Zoom facilitator: Shelby Baker</b> <b>Videographer: Jenny Liu</b></p>	<p>Workshop 11 <b>Shiyi Li</b> <b>Jin You</b> <b>Mingxia Wei</b></p> <p><i>Developing Units of Work Aligned with AC V9.0</i></p> <p><b>IT connection/ Zoom facilitator: Mingxia Wei</b></p>	<p>Workshop 12 <b>Wendy Zhang</b> <i>Introduction to the AIM methodology</i></p> <p><b>IT connection/ Zoom facilitator: Grace Le</b> <b>Videographer: Shiyi Li</b></p>
Session 4 15:30-16:10 p.m.	<p>Workshop 13 <b>Baocheng Wei (Abao)</b> <i>Thoughts And Strategies On Using Songs In Chinese Classroom</i></p> <p><b>Chair: Xiaomeng Ding</b> <b>IT connection/ Zoom facilitator: Fang Liu</b> <b>Videographer: Alex Sun</b></p>	<p>Workshop 14 <b>Maggie Gu</b> <b>Robbin Wang</b> <i>Interactive activities and engaging assessments that increase ownership of the learners of Chinese in Australian contexts.</i></p> <p><b>Chair: Xiuxiang Dunn</b> <b>IT connection/ Zoom facilitator: Shelby Baker</b> <b>Videographer: Jenny Liu</b></p>	<p>Workshop 15 <b>PALM Chinese</b> <i>Enhance teaching effectiveness, AIGC empowers Chinese language instruction!</i></p> <p><b>Chair: Fangfang Qiu</b> <b>IT connection/ Zoom facilitator: Yuhan Liu</b></p>	<p>Workshop 16 <b>Wendy Zhang</b> <i>Developing Strategies for AIM success</i></p> <p><b>Chair: Grace Le</b> <b>IT connection/ Zoom facilitator: Grace Le</b> <b>Videographer: Shiyi Li</b></p>

# Our Presenters

## Andrew Scrimgeour

University of South Australia, South Australia



Workshop	Time	Room
Workshop 1	11:05-11:45 a.m.	Tutorial Room BH4-29
Workshop 9	14:45-15:25 p.m.	Tutorial Room BH4-29

### What Is It That Learners Need to Know About the Chinese Writing System?

学习者需要了解关于汉字书写系统哪些内容?

#### Workshop 1 Abstract

Why is the Chinese writing system (Chinese characters) such a learning burden, and an impediment to developing proficiency in Chinese? This session will consider ways to better utilise necessary character content (vocabulary) to develop novice learners' conceptual understanding and procedural skills in character acquisition, and enhance learner's initial enjoyment and engagement and strengthen their future learning prospects. Ways to actively ENGAGE learners by drawing more directly on learner's prior knowledge and experience with L1 & L2 literacy are discussed.

为什么汉字书写系统（汉字）对学习来说是如此具有挑战性，成为学习者熟练掌握汉语语言的阻碍？本次工作坊将探讨如何更好地利用必要的汉字内容（词汇），以培养初学者对汉字习得的概念理解和熟练过程的技能，并增强学习者的初次体验的愉悦感和参与度，从而加强他们未来的学习前景。工作坊也会讨论如何更直接地利用学习者在母语（L1）和第二语言（L2）文化素养方面的先前知识和经验来积极吸引学习者兴趣的方法。

### The Planning Challenge: Making the Most of Your Textbook

课程计划挑战：充分利用教科书



#### Workshop 9 Abstract

Looking back at the resources produced for teaching Chinese in our secondary schools over the last 40 years, it is surprising to see how little innovation in textbook design and classroom practice has occurred. Given the limitations in textbook design, much of the task of making the learning experience. Both engaging and meaningful for new learners rests with the teacher. This workshop will explore one unit of a recently published textbook Amazing Chinese (unit 6) (2019) and discuss ways in which the planning process can assist the teacher in bridging the gap between textbook content and learners developing needs in our local context.

回顾过去40年来我们中学教学用的中文教材资源，令人惊讶的是教科书设计和课堂实践方面几乎没有多少创新。考虑到教科书设计的限制，能否使学习体验对于新学习者既有吸引力又有意义，这个任务很大程度上取决于教师。本次工作坊将探讨一本最近出版的教材《中文真棒》（第6单元）（2019年），并讨论在备课计划中如何帮助教师在我们当地的背景中弥合教科书内容与学习者不断发展的需求之间的鸿沟。

# Our Presenters

## Ariel Hsu-Chia Chen (陈旭佳)

Teacher of Chinese  
St James College, Queensland



Ariel Chen has been teaching languages since 2013. Her online lessons were broadcast on TV and other online channels in Taiwan. After moving to Australia, Ariel found her passion in empowering learners with learning difficulties/ disabilities with Comprehensible Input (CI) -based pedagogy. Her students, despite the specific challenges they had to face, won state-wide Chinese competitions in 2020 and 2021. Ariel was invited to present at the Institute of Modern Languages (IML) at The University of Queensland (UQ) in 2022 and CLTAQ State Conference in 2023. She is the winner of a 2021 QCT TeachX award

<https://www.qct.edu.au/news/media-statements/2021-TEACHX-BTT>.

陈旭佳老师自2013年开始从事语言教学工作。陈老师的在线课程曾在台湾的电视和其他在线平台上播出。在移居澳大利亚后，陈老师将她的教学热情投向以可理解式输入 (Comprehensible Input, 简称CI) 为基础的语言教学法，并致力于以此教学法帮助有学习困难/障碍的学习者在中文学习中得到信心与成就。尽管她的学生面临着特定的挑战，但他们在2020年和2021年的全州中文比赛中取得了胜利。陈老师应邀于2022年在昆士兰大学 (The University of Queensland) 的现代语言学院 (Institute of Modern Languages) 以及2023年昆士兰中文教师协会年度教师大会上提供讲座。同时，陈老师还荣获了2021年昆士兰教师注册委员会 (QCT) 的TeachX奖项。(请点击链接查看更多信息 <https://www.qct.edu.au/news/media-statements/2021-TEACHX-BTT>)。

Workshop	Time	Room
Workshop 2	11:05-11:45 a.m.	Tutorial Room BH4-30

### The Power of Story-asking: Why & How to Engage the Whole Class in a Big Role Play.

通过故事来提问的力量：为什么以及如何让整个班级参与大型角色扮演？

#### Workshop 2 Abstract

Story-asking is a powerful tool to teach key structures in a fun and engaging way. You can master this skill without being a Comprehensible Input (CI)-based language teacher. This session will share with you the insider's secrets, including how to use story-asking in your current learning programs, how to set up your class to engage everyone, and how to come up with story ideas with ease. It is ideal for those who already have a basic understanding of CI theory and Circling skills, but everyone is welcomed. This interactive workshop was presented at the 2023 CLTAQ State Conference in February with great success. It was part of the CI-based workshop series with a separate introductory session focusing on the basics of Comprehensible Input theory and Circling strategies. Ariel will also incorporate this if the audience requires some introductions.

Story-asking 是以一种引人入胜的叙事方式，引导全体学生积极参与学习关键语言结构 (例：句型、语法) 的有效教学法。即使不是以可理解式输入 (Comprehensible Input, 简称CI) 为基础的语言教师，也可以掌握这种技巧。本次工作坊，陈老师将与参与者分享成功使用Story-asking 的教学秘诀，包括如何在已有的课程设计中使用时，如何让全班都积极参与，并如何轻松想出引人入胜的故事点子。此工作坊适合对于已经基本了解CI理论和循环式提问 (Circling) 技巧的老师，同时，对于尚不了解该教学法的老师，这也是很好的学习机会。这个互动式工作坊在2023年2月的昆士兰中文教师年度大会上得到热烈回响；是CI教学法系列讲座的一部分，有单独的介绍环节，重点介绍了基本的可理解输入理论和循环式提问 (Circling) 技巧。如果听众需要，陈老师也将与观众分享这些内容。

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.

# Our Presenters

## Jessy Tu (涂馨文)

International College Hong Kong, HKSAR, China,

Jessy Tu is an experienced Chinese teacher in international schools who has taught in Australia, Hong Kong, Singapore, and Thailand. She is the author of "Jessy Teacher's Chinese Reading Series," and "Chinese as a Second/ Additional Language Teaching Station Vol.1 & 2," as well as contributing to the textbook "Amazing Chinese." Jessy established and writes for the WeChat public account "Jessy Teacher's Station" and has been invited to lead workshops for an extended period.

涂馨文老师是国际学校资深汉语老师，结合澳、港、新、泰多国教学经验，执笔微信公众号《Jessy 老师加油站》，著有《Jessy老师汉语读本系列》、《Jessy 老师国际汉语加油站1 &2 册》并参与教材编写《中文真棒》。Jessy Tu老师长期受邀领导相关的专业工作坊。



Workshop	Time	Room
Workshop 3	11:05-11:45 a.m.	Tutorial Room BH4-33
Workshop 7	11:50 a.m.-12:30 p.m.	Tutorial Room BH4-33

### Lesson preparation with Ms Tu!

涂老师陪您来备课!

### Workshop 3 & 7 Abstract

Good lesson preparation can effectively reduce the pressure of classroom management. When your preparation is sufficient, interesting and motivating for students' learning, you will secure your job at the same time. It is a win-win situation for everyone.

What technique and knowledge should be equipped when delivering our lessons? How do we design to enhance students' overall skills? This workshop will demonstrate how an experienced teacher survived and succeeded in her classes. Teachers can then transfer the skills and experience back to their classrooms and enjoy teaching after.

好的备课可以有效改善教室内课堂管理的压力。

备课充分有趣了，提高了学习动机时，老师的工作保住了，学习效果变好了，皆大欢喜。

备课时究竟要具备哪些技巧，上课时要怎么安排？如何设计才能同时帮助学生提高不同技能？

这个工作坊要示范的是资深老师成功经验可以如何复制到自己班级的实战经验。



# Our Presenters

## Joseph Zhou (周彤)

International Student Coordinator  
Lauriston Girls' School, Victoria



Joseph Zhou achieved the educational qualification for primary and secondary strands at Deakin University, and he has been consistently involved in Chinese language teaching for over 30 years. It has built a dynamic, integrated, multi-curriculum background and teaching experiences from teaching VCE, IB, IGCSE, and AP curriculums at independent and international schools like Melbourne Grammar, Hong Kong International School, Marlborough College Malaysia, Eltham College, Lauriston Girls' School and other schools.

He has been successfully taking various VCAA Chinese examination development and assessment roles for many years. He teaches VCE Chinese Second Language Advanced and IB Chinese B while working as International Student Coordinator at Lauriston Girls' School in Melbourne. His teaching focus is integrating new technology into the design of language activities and assessments.

周彤老师在Deakin大学获得了小学和高中教育学历，周老师已经从事中文教学工作超过30年。他拥有丰富的教学经验，曾在墨尔本文法学校、香港国际学校、马来西亚马尔堡学院、Eltham学院、劳里斯顿女子学校等独立学校和国际学校教授VCE、IB、IGCSE和AP课程。多年来，他圆满地完成了维多利亚考试局(VCAA)的中文考试编写和评估工作。他在墨尔本劳里斯顿女子学校担任国际学生协调主任的同时，教授VCE高级中文和IB中文B课程。周老师的教学重点是将新技术融入语言活动和评估的设计中。



Workshop	Time	Room
Workshop 4	11:05-11:45 a.m.	Lecture Theatre HH4-08
Workshop 8	11:50 a.m.-12:30 p.m.	Lecture Theatre HH4-08

## How to Turn AI Tools into the Best Teaching Aids

如何将AI工具转化为最佳教学辅助工具

### Workshop 4 Abstract

- Do you only have a limited time to produce the most appropriate learning resources for teaching?
- Do you need a partner to work together to record dialogues for your teaching activities or assessments?
- Do you want to create more reading and listening texts in Chinese?
- Do you want to differentiate activities for your students to learn and practise?
- Do you feel you have run out of ideas to write reading and Q-A texts for your students in revision?
- Do you want to build up a Chinese language database?
- 您是否在教学中只有有限的时间来制作最合适的学习资源?
- 您是否需要一个合作伙伴来共同为教学活动或评估录制对话?
- 您是否希望创建更多的中文阅读和听力文本?
- 您是否希望为学生提供差异化的学习和练习活动?
- 您是否觉得在复习时已经绞尽脑汁没有创意的点子为学生编写阅读理解题了?
- 您是否想建立一个中文语言数据库?

For more information, please see the next page.

更多信息，请阅读下一页。

# Our Presenters

## Joseph Zhou (周彤)

International Student Coordinator  
Lauriston Girls' School, Victoria

*Continue from the previous page*

### Workshop 4 Abstract

If so, you can attend this workshop to solve these issues using AI tools and your mastermind. Participants will explore each step of using the current AI tools to support them in designing revision and assessment tasks from text designing and question and answer generating to dialogue production. They will learn hands-on skills, including some practical prompts to generate reading and Q-A texts, a trick to map recording texts and producing different speaker AI voices for the final stage of audio editing.

如果是这样，您可以参加本次工作坊，利用AI工具和您的智慧来解决这些问题。参与者将探索使用当前的AI工具的每个步骤，以支持他们设计复习和评估任务，包括文本设计、问答生成和对话制作。他们将学习实操技巧，包括一些生成阅读和问答文本的实用提示，与录音文本相联系，并最终利用AI智能工具制成文本的录音。

### The Language-based AI Chatbot Helps Us More Than We Thought

基于语言模型的AI聊天机器人比我们想象的更有帮助

### Workshop 8 Abstract

Incorporating ChatGPT, a revolutionary language-based AI chatbot, into Chinese language teaching workshops offers numerous opportunities for Chinese teachers to create engaging and practical lesson plans. The focus of this workshop is on how to use ChatGPT effectively. Chinese teachers, drawing insights from two sources: "8 Ways Chinese Teachers Can Use ChatGPT to Create Lesson Plans" and "50 Practical Ways and Prompts for ChatGPT to Support Teachers". It considers prompts presented in "ChatGPT for Language Learning - All the Prompts You Need". By utilizing ChatGPT effectively, Chinese language teachers can enhance their instructional practices, save time in lesson planning, and engage students more creatively, leading to improved learning outcomes. In conclusion, integrating ChatGPT into workshops for Chinese language teachers offers a transformative approach to language instruction, combining innovative technology with effective pedagogy. This collaboration paves the way for dynamic and interactive classrooms, empowering educators to meet the diverse needs of their students while keeping pace with the ever-evolving landscape of technology-driven education.

将革命性的基于语言的AI聊天机器人ChatGPT融入中文教学工作坊中，为中文教师创造了众多吸引人且实用的教案的机会。本次工作坊的重点是如何有效地使用ChatGPT。中文教师将从两个来源中汲取灵感：《8 Ways Chinese Teachers Can Use ChatGPT to Create Lesson Plans》和《50 Practical Ways and Prompts for ChatGPT to Support Teachers》，并且考虑利用"ChatGPT for language learning - All the Prompts you need"中提供的提示词。通过有效利用ChatGPT，中文教师可以提升他们的教学实践，在备课中节省时间，并更有创意地吸引学生，从而改善学习成果。总之，将ChatGPT整合到中文教师的工作坊中，为语言教学提供了一种变革性的方法，将创新技术与有效教学法相结合。这种合作为动态和互动的课堂铺平了道路，助力教育者能够满足学生多样化的需求，同时跟上科技驱动教育不断发展的步伐。



# Our Presenters

## Lih Ling Wong (黄丽宁)

Chinese Language Coordinator  
Pembroke School, South Australia

Lih Ling Wong has more than 20 years of experience working as a Chinese teacher in South Australia. Her main experience is in teaching the SACE and IB courses at Senior Levels. She has established the Chinese programs at Pembroke School and is instrumental in implementing the three levels of Chinese programs at Pembroke Middle School.

黄丽宁老师在南澳大利亚拥有超过20年的中文教学经验。她的主要经验是在高中阶段教授SACE和IB课程。她在彭布罗克学校创建了中文课程，并在彭布罗克学校中学实施的三个层次的中文课程中发挥了重要作用。

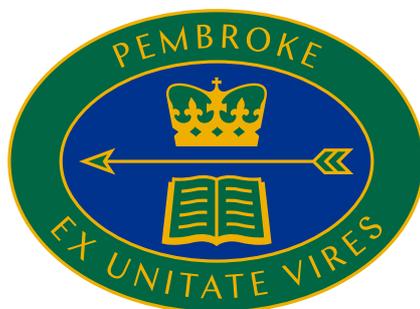


Workshop	Time	Room
Workshop 5	11:50-12:30 p.m.	Tutorial Room BH4-29

### Workshop 5 Abstract

In this workshop, she will be sharing how she structured Pembroke School's Chinese program and a week's program for the Year 11 IB Chinese SL course base on the Chinese Made Easy 4 Textbook and Workbook.

在工作坊上，黄老师将分享她是如何构建彭布罗克学校的中文课程以及基于《轻松学汉语》教材第四册课本和练习册的为期一周的IB中文SL课程（年级11）的教学计划。



不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.

# Our Presenters

## Shelby Baker (邓雯)

Teacher of Chinese  
St Peter's College Junior School, South Australia

Shelby Baker graduated with a Master's degree in Finance and Investment from Zhongnan University of Economics and Law in 2007. She worked at the university and managed the GAC International University Preparation Program admissions and teaching. Shelby also oversaw ACT examinations in Central China. In 2015, she moved to Adelaide, obtaining a Master's degree in Primary Teaching from the University of South Australia in 2018.



Teaching Chinese at Parkside Primary School and Adelaide Botanic High School in 2019, she now teaches at St Peter's College Junior School since 2020, covering Reception to Year 6, including mother-tongue classes. As a CLTASA committee member, Shelby actively shares the latest teaching information with fellow teachers. She enjoys sharing successful classroom activities and plans, ensuring engaging content aligned with real-life contexts and fostering a positive worldview among her students.

邓雯老师于2007年毕业于中南财经政法大学，获得金融与投资硕士学位。她曾在该大学工作，参与了GAC国际大学预科项目的招生和教学管理工作。此外，她还负责监督美国大学入学考试（ACT）在中国中部地区的考试工作。2015年，邓雯移民至阿德莱德，并于2018年在南澳大学获得了小学教育硕士学位。2019年，她在Parkside Primary School和Adelaide Botanic High School教授中文课程。自2020年以来，邓雯一直在St Peter's College Junior School教学，她教授从学前班到六年级的中文语言课程，包括母语班中文课程。作为南澳中文教师协会理事会的成员，邓雯积极与协会中的其他教师分享最新的教学信息。她喜欢分享她在教学中成功实施的教学活动和计划。在她的课堂上，邓雯努力确保内容不重复，紧密结合现实生活，为学生们打开了解中文世界的多样窗口，同时培养学生们积极乐观的世界观。

Workshop	Time	Room
Workshop 6	11:50-12:30 p.m.	Tutorial Room BH4-30



## Some Thoughts and Insights on the Australian Curriculum V.9.0 for Primary School Chinese as a Second Language

关于澳大利亚小学中文作为第二语言V.9.0大纲的一些想法和见解

### Workshop 6 Abstract

Australian schools must upgrade their curriculum from version 8.4 to version 9.0 between 2024 and 2026, with significant changes to the Chinese language curriculum. Deng Wen, an educator, encourages Chinese teachers to be excited and actively participate in this transition. After attending presentations about A.C. V9.0 and conducting research, Deng Wen found positive impacts on students' learning outcomes and engagement, along with new challenges for teachers. She analyzed the primary school section of the V9 Chinese curriculum and hopes to share experiences and learn from like-minded teachers at the conference.

澳洲学校必须在2024年至2026年升级课程，从大纲8.4版本到9.0版本。这期间，中文课程的变化很重要。邓雯老师作为教育者认为中文老师应该高兴并积极参与这一转变。她参加了关于A.C. V9.0的介绍和讲座后，进行了一系列研究，发现大纲9.0的更新对学生的学习成果和参与有积极影响，但也给老师教学带来新挑战。结合实践经验，邓雯对V9中文大纲小学部分做了分析，总结了一些重点。在会议上，她希望与志同道合的教师们建立联系，分享经验并互相学习。

# Our Presenters

## Lynn Davis

Project Officer, Primary Languages  
Curriculum Support,  
Curriculum and Learning  
Department for Education, South Australia



Lynn Davis is a project officer at the Department for Education for Primary, Languages. As she has taught Chinese at primary schools for over 30 years at schools in South Australia, she brings a unique perspective to the teaching and learning community. Having planned and worked with curriculum with students in face-to-face settings and online she has lots of ideas on planning and assessing student learning over time.

Lynn Davis老师是教育部小学语言项目的项目主管。Lynn 在南澳大利亚的小学教授中文已经有30多年的时间了，她为老师的教学和学生的学习带来了独特的教育视角。Lynn 曾在面对面和在线教学环境中与学生一起制定并执行课程，因此对于学生学习规划和评估方面有很多想法。



Workshop	Time	Room
Workshop 10	14:45-15:25 p.m.	Tutorial Room BH4-30

### What are we doing today Mrs Davis?

### Practical Advice for Language Teachers on Teaching and Learning for the Classroom Including Curriculum Units and Strategies for Learning.

Davis今天带领我们做什么？语言教师在课堂教学和学习中的实用建议以及课程单元和学习策略

### Workshop 10 Abstract

Lynn Davis will take participants on a journey as she reflects and shares her favourite curriculum plans, pedagogies, and ideas from many experiences in the Chinese classroom. She will have examples of assessment tasks, intercultural learning and long-term goals that have evolved over her career.

Examples of the units include Home, Moving Mountains, Is Chinese like Lego? Shopping, and My School Bag, just to name a few!

She will explain how she keeps students not only motivated but enjoying speaking Chinese in the primary classroom.

She will also have extra handouts and give aways for her participants.

(presented in English, for Pre-school to Year 6, Second Language classrooms)

Lynn Davis老师将带领老师们一起回顾并分享她在中文课堂的许多经验中最成功的课程计划、教学方法和创意。Lynn将为参会者提供一些评估任务、跨文化学习以及长期教学目标和计划的实例，这些内容都是她的教育生涯中逐渐积累形成的。

其中一些教学单元的示例包括以下主题：Home, Moving Mountains, Is Chinese like Lego? Shopping和My School Bag, 这仅仅是她分享中的一部分！

Lynn也将解释她如何能够激励学生不仅保持活力，同时在小学课堂中喜欢说中文。

Lynn还会提供额外的手册和赠品等给参与者。

(该讲座语言为英文，适用于学前班至六年级的第二语言课堂)

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.

# Our Presenters

## Seymour College Language Team

Seymour College, South Australia



Workshop	Time	Room
Workshop 11	14:45-15:25 p.m.	Tutorial Room BH4-33

### Developing Units of Work Aligned with A.C. V9.0

制定符合 A.C. V9.0 标准的教学单元

#### Workshop 11 Abstract

In this workshop, Chinese language team from Seymour College will share how their curriculum design aligns with the requirements of the Australian Curriculum, Version 9.0, for Chinese as a second language. This curriculum design serves as the foundation for structuring content, activities, and assessments, ensuring a seamless and consistent curriculum from Reception to Year 10.

Participants will have the opportunity to gain a firsthand understanding of the curriculum plans. These plans encompass two unit sample packages for middle and senior years. Additionally, there will be overviews of assessments and unit plans aligned with AC V9.0, accompanied by relevant teaching resources and materials.

在这个工作坊中，来自西蒙学校的中文教师团队将分享她们如何根据澳大利亚课程大纲要求（版本9.0）设计中文作为第二语言的课程，并以此作为构建内容、活动和评估的基础，确保从学前班到十年级的课程的一致性。

参与者将有机会了解西蒙语言团队设计课程的过程，参阅两套来自初中和高中年级的主题单元的课程设计资料实例，以及与AC V9.0相一致的评估和单元计划的概述。

Shiyi Li

李诗怡

Junior & Middle Years  
Teacher of Chinese & EAL

Mingxia Wei

魏明霞

Head of Languages  
Director of Internaitnoal Programs



Jin You

游锦

Junior, Middle & Senior Years  
Teacher of Chinese

The Chinese Language Teachers Association of South Australia Inc. (CLTASA)

南澳大利亚中文教师协会



# Our Presenters

## Wendy Zhang (张维)

AIM Mandarin Kit Author

Leader of Learning

Carey Baptist Grammar School, Victoria



Wendy Zhang is a dedicated educator with a Master of Teaching degree, currently serving as the Leader of Learning at the Junior School of Carey Baptist Grammar School in Melbourne. With over 12 years of teaching experience, she has been a driving force in instructing Chinese to both second language learners and background learners.

Wendy's dedication to innovative language instruction led her to co-author the highly acclaimed Chinese AIM stories and teaching kits, demonstrating her commitment to fostering students' critical fluency. Her creative approach to education extends beyond the classroom, as she actively trials, develops, and creates activities to use in the AIM classroom. Recognized as an influential figure in language education, Wendy has presented at numerous local, interstate, and international professional events, sharing her insights and expertise.

张维老师目前担任墨尔本Carey Baptist Grammar School 小学部的中文学习主管，持有澳洲教学硕士学位。她在教授中文第二语言学习者和背景学习者方面拥有超过12年的教学经验。张维老师致力于语言教学的创新及提高学生的语言流利程度。作为AIM教学法和AIM中文教材的作者，张维老师一直在积极尝试、开发和创造适合AIM课堂的活动。张维老师也曾多次在本地、州际和国际教学研讨活动中分享她的见解和专业知识。

Workshop	Time	Room
Workshop 12	14:45-15:25 p.m.	Lecture Theatre HH4-08
Workshop 16	15:30-16:10 p.m.	Lecture Theatre HH4-08

### Introduction to the AIM methodology

AIM教学法简介

### Workshop 12 Abstract

The workshop offers an opportunity for teachers who are new to the AIM program (Accelerative Integrated Methodology) to delve into its powerful aspects and learn how to foster critical fluency in their students. Attendees of this workshop will be encouraged to pursue additional training, enabling them to proficiently apply the AIM method and materials in the future.

这个工作坊为初次接触AIM教学法 (Accelerative Integrated Methodology加速综合教学法) 的教师提供了一个探索AIM强大之处以及如何培养学生批判性流利度的机会。来参加这个工作坊的教师将被建议参加进一步培训，以便将来能够熟练地运用AIM教学方法和教材资料等。

### Developing Strategies for AIM success

AIM 成功策略的发展

### Workshop 16 Abstract

This workshop is designed for teachers who have either attended the introductory sessions or have prior experience using the AIM program (Accelerative Integrated Methodology) in their classrooms. The primary focus of the workshop will be on developing essential skills for achieving success in AIM classrooms, including techniques for establishing a target language-only environment and implementing PDL (Pared Down Language) within relevant contexts. If you have previous experience teaching AIM stories or possess a foundational understanding of the AIM methodology, we invite you to participate in this workshop.

这个工作坊适合那些曾参加过AIM教学法和资料培训或在课堂中使用过AIM教学法的教师。工作坊的重点将放在培养在AIM课堂取得成功所需的技能上，比如如何打造一个纯目标语言 (中文) 的课堂，并在相关语境中进行PDL (Pared Down Language) 教学。如果你之前有教授AIM故事的经验或对AIM教学法有一定了解，欢迎参加这个研讨会。

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.

# Our Presenters

## Baocheng Wei (Abao)

韦保丞 (阿保)

Teacher of Chinese  
Parkside Primary School, South Australia

Abao (Baocheng Wei) is a Chinese teacher in Parkside Primary School and an independent songwriter. He integrates singing and Chinese pedagogy with great passion. Abao has been creating many songs to help his students to learn Chinese language and classic ancient poetry in a fun and effective way. Abao also creates opportunities for his students to participate in various community performances to promote Chinese culture and multiculturalism.

阿保老师是Parkside Primary School的中文老师，同时是一名独立民谣唱作人。他为教学创作了大量简单上口的歌曲，帮助学生们在轻松有趣的氛围中学习中文，接触欣赏经典诗词。阿保老师还带领学生活跃在学校和各种社区舞台上，弘扬中国文化，促进多元文化交流。



Workshop	Time	Room
Workshop 13	15:30-16:10 p.m.	Tutorial Room BH4-29

## Thoughts And Strategies On Using Songs In Chinese Classrooms

使用歌曲辅助中文教学的思考与策略

### Workshop 13 Abstract

Many Chinese teachers use songs to engage their students, especially beginners. As a supplementary resource, songs help to create relaxing and enjoyable learning environments where language and culture learning can be more fun and effective. However, perhaps not all teachers have an in-depth thinking on the following questions:

- Why songs are effective for language learning?
- What songs are attractive to Australian students?
- What are the criteria for song selection?
- What makes a good song for Chinese learning in Australian classroom context?
- What worths our special attention if we are to adapt or create songs for Chinese learning purposes?
- How can we use songs effectively in Chinese Classrooms?

Abao will share his experience and thoughts regarding these questions.

在中文课堂里（特别是低龄段），很多老师会使用歌曲来辅助教学。作为一种辅助资源，歌曲能营造轻松愉悦的学习氛围，可以提高语言和文化学习的效果。但也许不是所有的老师们都会深入思考以下的问题：

- 为什么歌曲是有效的工具？
- 澳洲的学生们喜欢什么样的歌？
- 选用教学歌曲需要考虑什么样的问题？
- 在澳洲的语境下，好的中文教学歌曲最重要的标准是什么？
- 我们自己改编创作需要特别注意什么？
- 在教学中如何更有效地使用歌曲？

阿保老师将结合多年来的实践经验，与老师们一起探讨这些对教学效果有直接影响的问题。

**Please follow A-Bao's original creations and performances on WeChat Video Account and Youtube.**

请在微信视频号和Youtube上关注阿保老师自创作品与学生表演：

YouTube: 阿保唱古诗 Abao's Poem Songs <https://www.youtube.com/@byrdway1>

视频号名片：阿保唱古诗



# Our Presenters

## Maggie Gu (顾琼梅)

Chinese Language Program Coordinator  
Concordia College, South Australia



Maggie Gu is a fervent practitioner of languages and culture. Her roles have included secondary teaching of Chinese in Australia: ELC and primary school teaching of English in Australia; Business Chinese teaching in Shanghai. She is currently the Chinese Language Program Coordinator at Concordia College to design and implement a new Chinese program. Her research proposal as a Ph.D.

candidate at the University of Sydney aims at investigating the personal journey of professional Chinese migrant teachers in Australia.

顾琼梅老师热衷于语言和文化事业。她曾在澳大利亚从事中学中文教学，早教中心和小学英语教学，曾在上海从事商务汉语教学。她目前在Concordia College任中文课程协调员一职，负责设计和实施全新的中文课程。作为悉尼大学的博士生，顾老师的研究课题旨在研究澳大利亚华人移民教师的个人历程和经历。

## Robbin Wang (王子轩)

Head of International Student Program, Middle and Senior School Teacher  
Pulteney Grammar School, South Australia

Robbin Wang teaches Chinese and EAL in Middle and Secondary school classrooms at Pulteney Grammar School. He prioritised student engagement in the classroom and actively incorporates intercultural aspects into the process of teaching and learning Chinese, creating a dynamic and enriching language-learning experience for his students.



王子轩老师在普尔特尼文法学校教授初高中的中文和英语作为第二语言课程。在教学中注重于学生课堂上的参与性，并重视将跨文化元素融入到中文教学的过程中，为学生创造出充满活力及内容丰富的语言学习体验。

### Interactive Activities and Engaging Assessments That Increase Ownership of the Learners of Chinese in Australian Contexts.

Workshop	Time	Room
Workshop 14	15:30-16:10 p.m.	Tutorial Room BH4-30

如何使用具有互动性的课堂活动以及具有参与性的测评，提升澳洲中学汉语学生的学习自主性

### Workshop 14 Abstract

In this workshop, Maggie and Robbin will share their easy-to-use activities and assessments that increase students engagement and ownership in learning Chinese. Workshop participants could 'play' the games to gain firsthand experience. Maggie's educational games and Robbin's classroom activities are used in various stages of teaching and learning, particularly in consolidation and revision for formative and summative tasks. Based on the assessment types and language skill requirements, Maggie and Robbin design tasks focusing on providing opportunities to engage students, which will be presented in this workshop.

Suitable year levels: Middle School Years 7-10

Student pathways: mainly beginners and continuers, applicable to other groups.

在这个工作坊上，顾琼梅老师和王子轩老师将分享在中文课程中易于使用的教学活动和测评方法，这些方法可以增强学生在学习中文方面的参与度和自主性。参与此次工作坊的老师们可以从第一视角体验这些活动，顾老师的教学游戏和王老师的课堂活动均可以应用在教与学的各个阶段。无论是形成性测评还是总结性测评中，使用这些活动都可以帮助学生进行巩固和复习语言知识点和技能。同时顾老师和王老师也会分享如何在设计任务时，根据测评类型和语言技能要求，从兴趣点出发，为学生提供展示技能的机会。

该工作坊适用年级：中学7-10年级

学习者类别：主要适用于中文初学者和继续学习者，同时也适用于其他学习者群体。

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.



# Our Presenters

## PALM Chinese (手里中文)

北京手里科技有限公司（简称“手里中文”）2006年成立于北京，多年来一直专注于中文教学数字化资源建设及产学研合作教学创新。2019年，“手里中文”作为内容制作方参与中文数字化教学资源平台“嗨中文”APP的设计和开发，在语合中心2021年发布的行业发展报告中，该APP作为国际中文教育智能阶段代表作品及微课代表平台被提及，并于2022年入选“中文联盟”全球合作伙伴。

2021年起，开展了“对外汉语教师的N种可能”公益直播沙龙，已举办32场，为中文教学从业者及爱好者展示国际中文教师职业发展的更多可能。

同时，公司面向全球中文教师组织了“共创、共享、共进步”的国际中文数字化资源建设共创活动，并于今年启动了“中文+AI”的AIGC共创项目，利用最新的AI技术辅助中文教学资源建设。此项活动获得了业内的广泛关注，并已陆续与各知名高校和社团展开合作。



Workshop	Time	Room
Workshop 15	15:30-16:10 p.m.	Tutorial Room BH4-33

### Elevate teacher productivity with technology, AIGC empowers Chinese language teaching!

用科技提升教师生产力，AIGC助力中文教学！

### Workshop 15 Abstract

在本次研讨会中，我们将聚焦于人工智能(AIGC)辅助中文教育的应用，通过实际制作演示，我们会引导教师们进行现场实践，深入了解并体验AIGC在中文教学资源制作场景下的应用。

※ AI辅助中文微课制作——HENGEN、HAMA、TTS

#### ①HENGEN:

一个在线网页版数字人智能生成工具，可帮助中文教师快速生成虚拟主播形象，支持照片生成数字人、数字人音色语速语种选择、数字人背景上传选择，以帮助中文教师快速高效制作中文教学材料。

本网页为HENGEN主页，可通过积分积累免费使用资格。

本次工作坊分享主要技能有：

- 1) 数字人形象生成
- 2) 数字人语音调整
- 3) 数字人背景设置
- 4) 数字人画面调整
- 5) 积分获取，延长免费使用资格

参与本次活动的教师需提前完成以下网站注册：

HENGEN:

<https://app.heygen.com/guest/templates?cid=0618e7de>

#### ②HAMA:

一个在线网页版图片处理智能工具，用户可以一键抹除图片中人物、物体、文字等任何元素，点击按钮即可制作。

本网页可免费使用。

本次工作坊分享技能为：智能擦除图片元素

#### ③TTS:

一个在线网页版文字转语音智能工具，可帮助中文教师快速将文本转成支持音色、语种、语气、停顿的音频，以帮助中文教师快速高效制作中文教学材料。

本网页为TTS主页，其免费使用额度可满足绝大部分教师的使用需求。

\* 完整Demo展示：

视频：<https://youtu.be/Ekzy63wbbic>

PPT：<https://gamma.app/docs/AI---ii2b7x5w7fszu3t>





# 2023 CLTASA Sponsorship

Supporting through sponsorship, establishing strategic partnerships,  
and promoting Chinese language and cultural exchange  
in South Australia.

通过赞助支持，建立战略合作伙伴关系，支持南澳州中文语言和文化交流。



## Australian Chinese Medical Association ACMA (SA)

### 南澳中华医学协会

Established in June 1992, ACMA(SA) has significantly contributed to South Australia's medical community, public health policy, and broader welfare over three decades. It was formed to represent local doctors of Chinese heritage, fostering knowledge sharing and professional standards. With a focus on medical practice and education, ACMA(SA) mentors young healthcare professionals and supports research. Through dedicated leadership, it has become a respected force, delivering impactful projects for welfare and charity. Amidst COVID-19 challenges, ACMA(SA) remains committed to providing exceptional care and support to diverse communities, especially the vulnerable.

 [admin@acmasa.com.au](mailto:admin@acmasa.com.au)

 <https://acmasa.com.au>

 Australian Chinese Medical Association  
SA Inc. PO Box 638 North Adelaide SA 5006



## 澳中文化交流促进会

### Australia-China Cultural Promotion Association

Australia China Cultural Promotion Association (ACCPA) is a not for profit organization that aims to promote the cultural and economical development, exchange and integration between the west and east, promote understanding, friendship and cooperation between Australia and China, help new Chinese immigrants to engage with local society by organizing a series of activities and campaigns.

Closely working with other institutes and associations, ACCPA has organized quite a few influential activities in South Australia such as "New Entrepreneurs Competition SA", "Living in Harmony With Nature—Charity Campaign for Adelaide Zoo", "2020 We Are Together—Online Concerts", "New Immigrants Visiting- Town Hall", "Chinese Story Telling Competition" etc.

 [info.accpa@gmail.com](mailto:info.accpa@gmail.com)

 <https://accpai.org.au>

 18 Grote St Adelaide SA 5000



 [info@cjaa.com.au](mailto:info@cjaa.com.au)

 <https://www.cjaa.com.au>

 Unit 109/10 Balfours Way, Adelaide SA  
5000, Australia

C&J Accountants & Advisors is dedicated to providing clients with high-quality accounting services, tax planning, wealth succession, business consulting, and outsourced CFO services. Our service motto is 'Client satisfaction is our success.' We commit to offering clients confidential, comprehensive, secure, and quality services, ensuring professional domain knowledge and providing the most effective solutions.

C&J Accountants & Advisors's two founding partners have served in internationally renowned Big Four accounting firms, with over 20 years of accounting, auditing, and tax experience in both China and Australia, along with over 15 years of tax and wealth planning expertise.

不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.

# 2023 CLTASA Sponsorship



## CBT Holidays

At CBT Holidays, we deliver enjoyable and informative school tours, focusing on China and beyond. Our world-class attention to detail ensures seamless planning and execution, tailored to each school's unique needs. Our educational tours offer diverse benefits, from cultural experiences to reinforcing classroom material and team bonding. Partnering with schools globally since 2003, we offer quality experiences at affordable prices. With strong overseas partnerships and airline support, we've catered to small to large student groups (5-80+ students), with a track record spanning over 100 Australian schools.

 [info@cbtholidays.com.au](mailto:info@cbtholidays.com.au)

 [www.cbtholidays.com.au](http://www.cbtholidays.com.au)

 St Leonards Square, Suite 206 / 490 Pacific Highway, St Leonards NSW 2065, Australia



## eyeSmile Dental & Optical

eyeSmile is an independently owned dental and optometric all-in-one practice based on its predecessor Market Street Dental and M'eye Vision Eyecare. Both practices share common values in their respective professions; that is to take time to understand the needs and concerns of their patients and to provide the best care possible with a warm and gentle approach. It was because of these shared values, that following a relocation in 2022, the all-in-one practice eyeSmile is established to service the needs of the local community and beyond.

 [info@eyesmilehealth.com.au](mailto:info@eyesmilehealth.com.au)

 <https://www.eyesmilehealth.com.au>

 234 Morphett Street, Adelaide SA5000

## Wo Hui Mandarin

 [hello@wohuimandarin.com](mailto:hello@wohuimandarin.com)

 <https://hskmock.com>  
<https://wohuimandarin.com>

 Wo Hui Pte Ltd, #19-01/05, 101 Thomson Road (United Square), Singapore 307591



HSK Mock

Turning "I can't" into "I can"

Our Teach & Learn platform (on web and mobile) puts learning into the hands of the student and empowers their teachers to support them on their personal learning journey.

Our HSK Mock platform (on web and mobile) is the only official mock testing platform for HSK and YCT, the world's most popular Chinese language proficiency tests.

In one group of international schools, the majority of students dropped out of Chinese as soon as they were allowed to. With Wo Hui Mandarin, 87% now opt to continue and 93% achieve top grades in public examinations. We are the foundation of the Chinese teaching, learning and testing programs of schools around the world. How can we help your school?

## FINLAYSONS LAWYERS

Finlaysons Lawyers, a respected Australian corporate and commercial law firm, boasts a 170-year history. This legacy attracts top legal talent, enabling us to advise clients across South Australia, Australia, and 40+ foreign countries.

With a dedicated Chinese Department (Co-Heads: Liyao Wang & Michael Butler), we assist Chinese clients globally-covering corporate & commercial; agriculture, food & wine industries; education & research; Government funding; clean energy; intellectual property; litigation & dispute resolution; real estate development; taxation & revenue; workplace & industrial law; wills, estates & asset planning (including cross-border family inheritance disputes); and immigration assistance, etc.

 [finlaysons@finlaysons.com.au](mailto:finlaysons@finlaysons.com.au)

 <https://www.finlaysons.com.au>

 Level 7/43 Franklin Street, Adelaide South Australia 5000



# 2023 CLTASA Sponsorship



Credit Union SA provides South Australians with accounts, term deposits, car and personal loans, home loans, credit cards and insurance.

(08) 8202 7777

<https://www.creditunionsa.com.au>

Level 3, 400 King William Street, Adelaide



**Kingdom Chinese Restaurant**  
東海海鮮酒家

(08) 8123 6498, 0433 977 643

<https://kingdomchineserestaurant.business.site>

130 Grote Street Adelaide SA 5000 Australia



**Min's pastries**

Min's Pastries specializes in traditional Chinese palace pastries, which were originally prepared in the imperial period for the emperor and empresses as afternoon tea snacks. Our pastries are low in oil and sugar, making them a healthy choice for people from all backgrounds. They are an iconic representation of traditional Chinese culture and are often shaped like flowers, earning them the nickname "flower pastries." They make excellent gifts for festive occasions, major milestone celebrations, and every day surprises. Try it and you won't forget!

minsco.au@gmail.com

<https://minspastries.com.au>

## Sponsorship for 2022 Annual Chinese Language Awards Ceremony



不忘初心，砥砺前行！  
Stay true, forge ahead.

# Yearly Events Overview



## 2022-2023 CLTASA Committee

04-05.11.2022 Seymour College  
AIM Workshop for Teachers of Chinese and French

28.09.2022  
2022 South Australia Chinese Language Video Competition

02.12.2022 Seymour College  
2022 South Australia Annual Chinese Language Awards Ceremony

16.03.2023 St Peter's College  
2023 OzChin Quiz Bowl: Years 10-12 First Language Speakers

31.03.2023 Seymour College  
2023 EduStream Term 1 Online and Face-to-Face PD

12.05.2023  
2023 EduStream Term 2 Online PD

02.06.2023 Seymour College  
2023 OzChin Quiz Bowl:  
Years 8-12 Second & Background Language learners

01.09.2023  
2023 South Australia Chinese Language Video Competition

02.09.2023  
2023 South Australia Chinese Language Teachers' Annual Conference

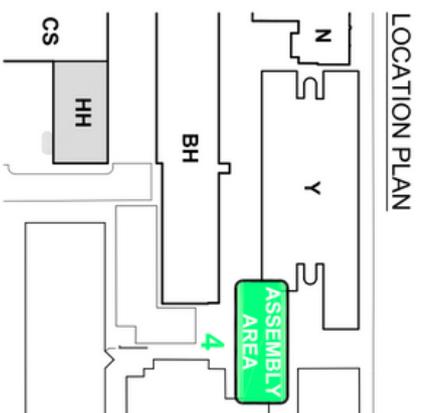
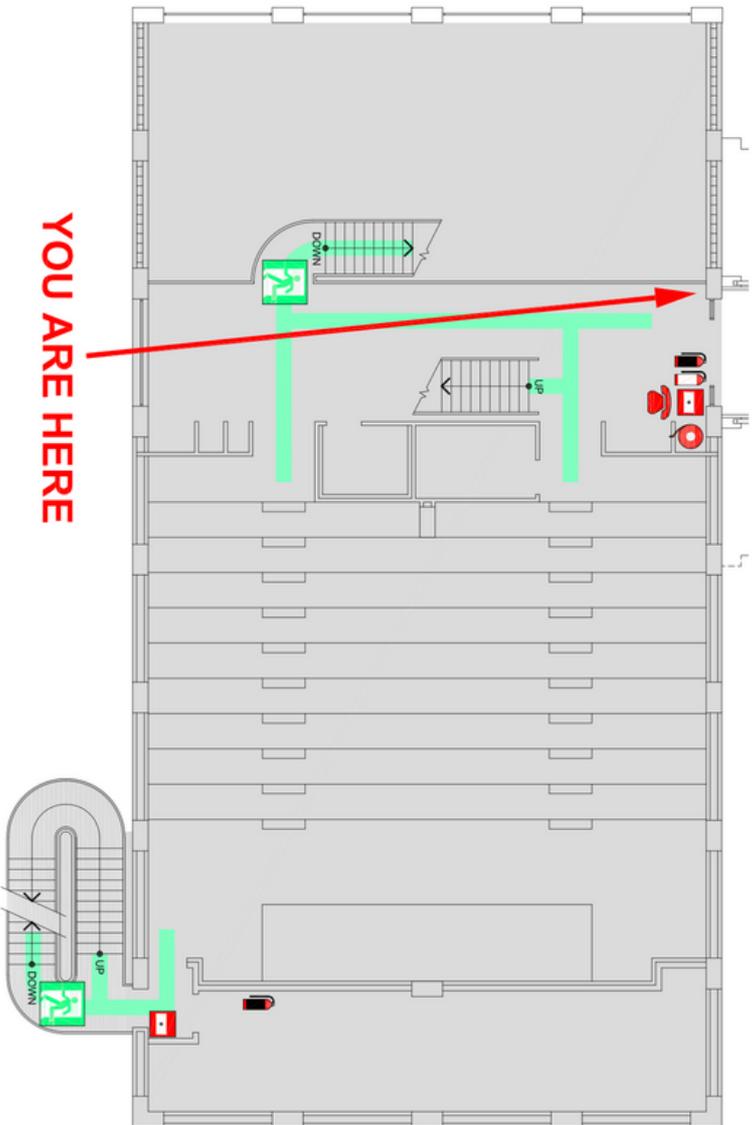
Term 2 2023-Term 3 2024

- AC 9.0 Review
- CLTASA and CLTANT Project: Bridge to Excellence
- PL2 Strategic Project: Bridging The Gap
- PL2 Blended Learning Grants
- PL2 Advocacy Grants



# Lecture Theatre (HH4-08) EVACUATION DIAGRAM

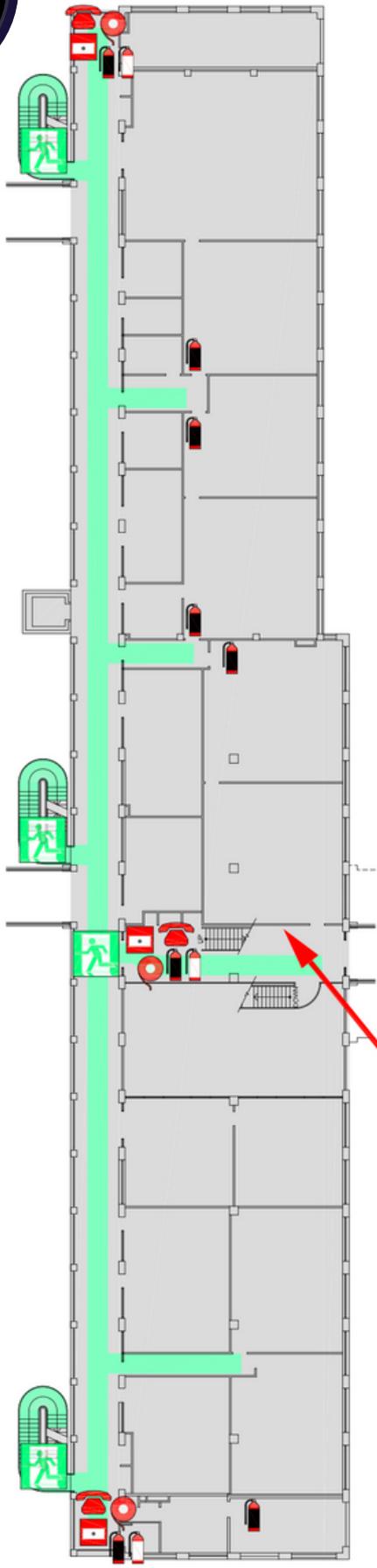
SIR HANS HEYSEN (HH) - LEVEL 4 City West campus  
Register Street ADELAIDE 5000 (from Hindley Street)



- LEGEND**
- Exit
  - Path of Travel
  - Manual Call Point/  
Break Glass Alarm
  - EWS  
Emergency Warning  
Intercommunication System
  - Warden Intercom Point
  - Fire Indicator Panel
  - Hose Reel
  - Fire Blanket
  - Extinguisher - Carbon Dioxide
  - Extinguisher - Foam
  - Extinguisher - Powder
  - Extinguisher - Water
  - Extinguisher - Wet Chemical
  - Refuge

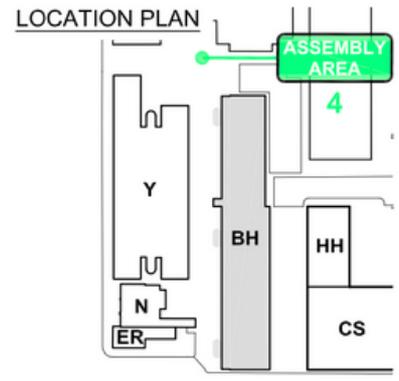
Valid to date: 31/12/2022  
Last update: 26/07/2022  
Drawing No: E707PL04-1

# Tutorial Rooms (BH4-29, BH4-30, BH4-23) EVACUATION DIAGRAM



**YOU ARE  
HERE**

**BARBARA HANRAHAN (BH) - LEVEL 4**  
City West campus  
Register Street ADELAIDE 5000 (from Hindley Street)

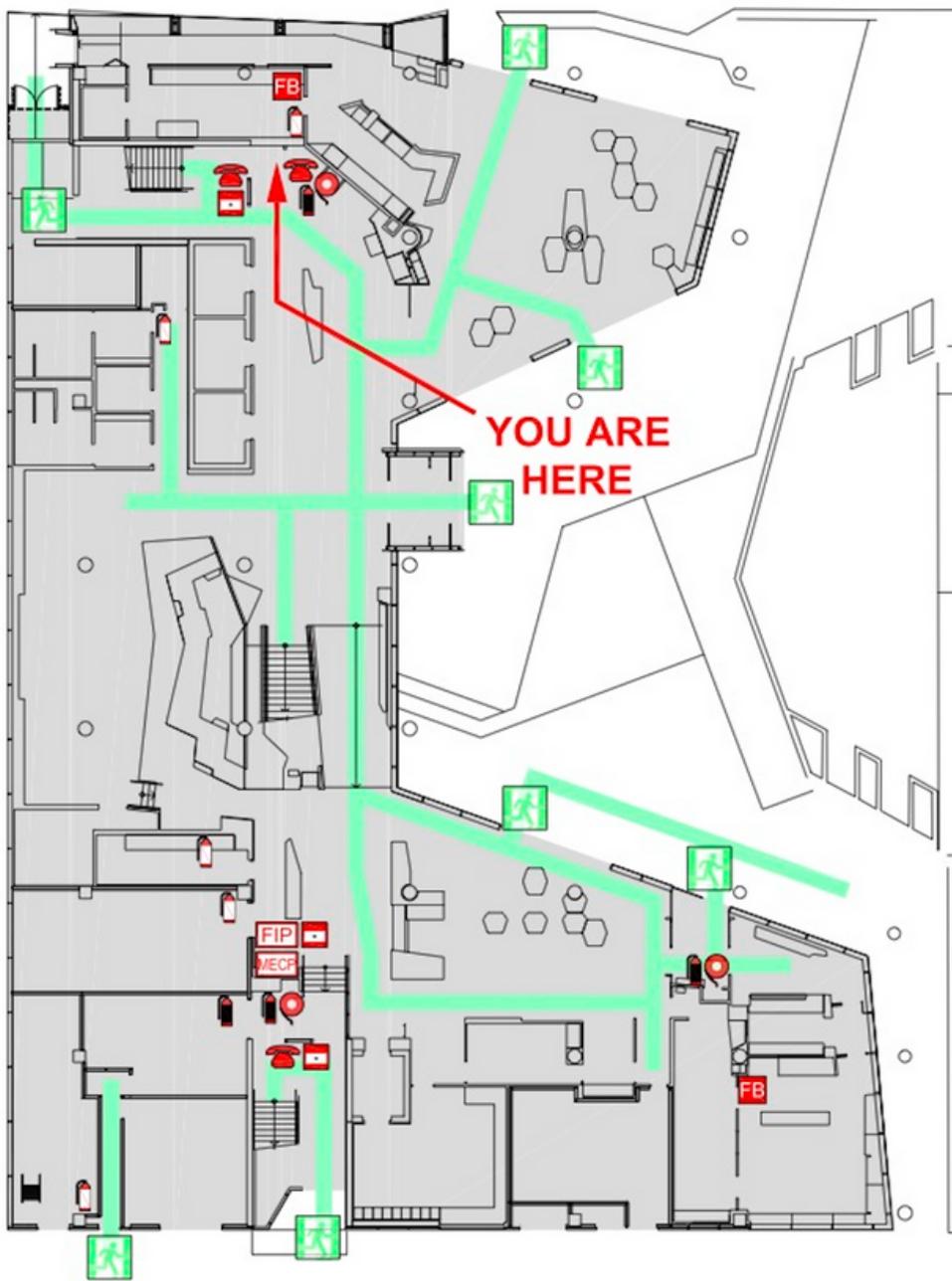


- LEGEND**
- Exit
  - Path of Travel
  - Manual Call Point/  
Break Glass Alarm
  - Emergency Warning  
Intercommunication System
  - Warden Intercom Point
  - Fire Indicator Panel
  - Hose Reel
  - Fire Blanket
  - Extinguisher - Carbon Dioxide
  - Extinguisher - Foam
  - Extinguisher - Powder
  - Extinguisher - Water
  - Extinguisher - Wet Chemical
  - Refuge

University of  
South Australia  
Validity date: 31/12/2027  
Last update: 25/07/2022  
Drawing No: E704PL04-1

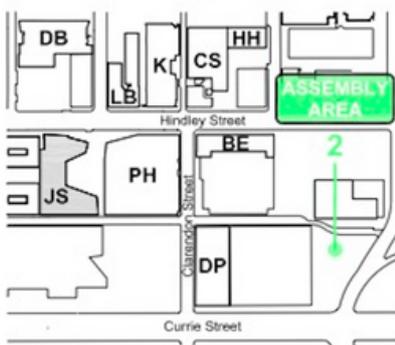


**JEFFREY SMART (JS) - LEVEL 1** City West campus  
217-243 Hindley Street ADELAIDE 5000 (near Clarendon Street)



**JS1-3 (The Ground Floor of Jeffery Smart Building)  
EVACUATION DIAGRAM**

**LOCATION PLAN**



**LEGEND**

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
| Exit   | Extinguisher - Carbon Dioxide |
| Path of Travel                                 | Extinguisher - Foam           |
| Manual Call Point/<br>Break Glass Alarm        | Extinguisher - Powder         |
| Emergency Warning<br>Intercommunication System | Extinguisher - Water          |
| Warden Intercom Point                          | Extinguisher - Wet Chemical   |
| Fire Indicator Panel                           | Refuge                        |
| Hose Reel                                      |                               |
| Fire Blanket                                   |                               |
| Master Emergency<br>Control Panel              |                               |

University of  
South Australia  
Validity date: 31/12/2027  
Last update: 27/07/2022  
Drawing No: E725PL01-1



# 2022-2023 CLTASA Committee

## 南澳大利亚中文教师协会 2022—2023届理事会



**Email:** [info@cltasa.org](mailto:info@cltasa.org)



**Website:** <https://www.cltasa.org>



**Facebook:** <https://www.facebook.com/cltasa>



**WeChat Group 微信群:**  
CLTASA Chinese Teachers



**WeChat Official Account 微信公众号:**  
CLTASA南澳中文



Brochure Written and Designed by Mingxia Wei

© 2022-2023 CLTASA Committee